SONY

2-599-618-**21**(2)

DVD Home Theatre System

Mode d'emploi _____ **FR**

Bedienungsanleitung _____ **DE**

HTR-210SS
HTR-110SS
HTP-32SS
HTD-710SS
HTD-710SF

©2005 Sony Corporation

AVERTISSEMENT

Afin d’éviter tout risque d’incendie ou d’électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l’humidité.

Afin d’éviter tout risque d’incendie, ne pas couvrir les ailettes de ventilation de cet appareil avec des papiers journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne pas poser de bougies allumées sur l’appareil.

Afin d’éviter tout risque d’incendie ou d’électrocution, ne pas poser d’objets contenant du liquide, comme des vases, sur l’appareil.

N’installez pas l’appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Ne pas jeter les piles dans les ordures ménagères. Déposez-les correctement aux endroits préconisés.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l’Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s’assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l’environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Au sujet de ce mode d'emploi

- Ce mode d'emploi couvre les modèles HTR-210SS, HTR-110SS, HTP-32SS, HTD-710SS et HTD-710SF. Vérifiez le numéro de modèle de votre ampli tuner dans le coin inférieur droit du panneau avant. Dans ce mode d'emploi, le modèle avec le code de zone CEL est utilisé pour les illustrations, sauf mention contraire.
- Les instructions de ce manuel décrivent les commandes de la télécommande fournie. Vous pouvez également utiliser les commandes de l'ampli-tuner si elles portent un nom identique ou similaire à celles de la télécommande. Pour le détail au sujet de la télécommande, voir la pages 31–35. Pour plus de détails sur l'utilisation de votre lecteur DVD ou enregistreur de DVD, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec ce dernier.

Le HTR-210SS comprend les éléments suivants:

- Ampli-tuner STR-KS600P
- Système d'enceintes
  - Enceinte avant (gauche) SS-MSP600L
  - Enceinte avant (droite) SS-MSP600R
  - Enceinte centrale SS-CNP600
  - Enceinte surround (gauche) SS-MSP600SL
  - Enceinte surround (droite) SS-MSP600SR
  - Caisson de grave SS-WMSP600
- Enregistreur de DVD RDR-GX210

Le HTR-110SS comprend les éléments suivants:

- Ampli-tuner STR-KS600P
- Système d'enceintes
  - Enceinte avant (gauche) SS-MSP600L
  - Enceinte avant (droite) SS-MSP600R
  - Enceinte centrale SS-CNP600
  - Enceinte surround (gauche) SS-MSP600SL
  - Enceinte surround (droite) SS-MSP600SR
  - Caisson de grave SS-WMSP600
- Enregistreur de DVD RDR-GX110

Le HTP-32SS comprend les éléments suivants:

- Ampli-tuner STR-KS600PW
- Système d'enceintes
  - Enceinte avant (gauche) SS-MSP600L
  - Enceinte avant (droite) SS-MSP600R
  - Enceinte centrale SS-CNP600
  - Enceinte surround (gauche) SS-MSP600SL
  - Enceinte surround (droite) SS-MSP600SR
  - Caisson de grave SS-WMSP600
- Lecteur DVD DVP-NS32

Le HTD-710SS comprend les éléments suivants:

- Ampli-tuner STR-KS600P
- Système d'enceintes
  - Enceinte avant (gauche) SS-MSP600L
  - Enceinte avant (droite) SS-MSP600R
  - Enceinte centrale SS-CNP600
  - Enceinte surround (gauche) SS-MSP600SL
  - Enceinte surround (droite) SS-MSP600SR
  - Caisson de grave SS-WMSP600
- Enregistreur de DVD RDR-HX710

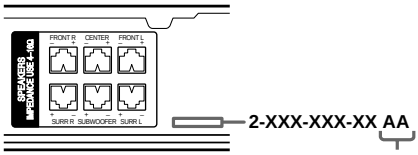
Le HTD-710SF comprend les éléments suivants:

- Ampli-tuner STR-KS600P
- Système d'enceintes
  - Enceintes avant SS-MSP800
  - Enceinte centrale SS-CNP800
  - Enceintes surround SS-MSP800B
  - Caisson de grave SS-WMSP600
- Enregistreur de DVD RDR-HX710

FR

A propos des codes de zone

Le code de zone de votre ampli-tuner est indiqué sur la partie inférieure du panneau arrière (voir l'illustration ci-dessous).



Code de zone

Toute différence de fonctionnement selon le code de zone est clairement indiquée dans le texte, par exemple par « Modèles avec codes de zone AA uniquement ».

Cet ampli-tuner intègre les systèmes Dolby* Digital et Pro Logic Surround et le système surround numérique DTS**.

* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Les termes « Dolby » et « Pro Logic », ainsi que le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

**« DTS » et « DTS Digital Surround » sont des marques de fabrique de Digital Theater Systems, Inc.

Table des matières

Introduction

1: Vérification du raccordement des appareils 5
1a: Raccordement d'appareils munis de prises de sortie audio numérique 7
1b: Raccordement d'appareils munis de prises audio analogiques uniquement 9
2: Raccordement des antennes 10
3: Raccordement des enceintes 11
4: Raccordement du cordon d'alimentation secteur 14
5: Réglage des enceintes 15
6: Réglage des niveaux et de la balance des enceintes 16
— TEST TONE

Fonctionnement de l'amplificateur

Sélection des appareils 17
Écoute de la radio FM/AM 17
Préréglage automatique des stations FM 18
— AUTOBETICAL
Préréglage de stations de radio 19
Utilisation du système d'information radio (RDS) 20
À propos des indications affichées 22

Écoute du son surround

Avec les enceintes avant et le caisson de grave uniquement 23
— 2CH STEREO
Écoute d'un son de très haute fidélité 23
Sélection d'un champ sonore 24

Réglages avancés

Personnalisation des champs sonores 26
Réglage du ton 27
Réglages avancés 28

Autres opérations

Utilisation de la minuterie sommeil 30

Opérations avec la télécommande RM-AAU002

Avant d'utiliser la télécommande 31
Description des touches de la télécommande 31
Modification des paramètres par défaut d'une touche d'entrée 35

Informations complémentaires

Précautions 36
Dépannage 37
Caractéristiques techniques 39
Liste des touches et pages de référence 41
Index 42

1: Vérification du raccordement des appareils

Les étapes 1a à 1b à partir de la page 7 décrivent la façon de raccorder les divers appareils à cet amplituner. Avant de commencer, consultez la section « Appareils pouvant être raccordés » ci-dessous qui vous indique les pages décrivant le raccordement de chaque appareil.
Après avoir raccordé tous les appareils, passez à la section « 2: Raccordement des antennes » (page 10).

Appareils pouvant être raccordés

Appareil à raccorder	Page
Lecteur DVD/Enregistreur de DVD	
Avec sortie audio numérique[a)]	7
Tuner satellite	
Avec sortie audio numérique[a)]	7
Avec sortie audio analogique uniquement[b)]	7, 9
Lecteur Super Audio CD/CD	
Avec sortie audio numérique[a)]	8
Avec sortie audio analogique uniquement[b)]	9
Magnétoscope	9

a) Modèle muni d'une prise DIGITAL OPTICAL OUTPUT ou DIGITAL COAXIAL OUTPUT, etc.
b) Modèle muni uniquement de prises AUDIO OUT L/R, etc.

suite à la page suivante

Cordons requis

Les schémas de raccordement des pages suivantes requièrent l'utilisation de cordons de raccordement optionnels (**A** à **C**) (non fournis, sauf indication contraire).

A Cordon audio

Blanc (G)
Rouge (D)

B Cordon numérique optique

C Cordon numérique coaxial (fournie)

Orange

Remarques

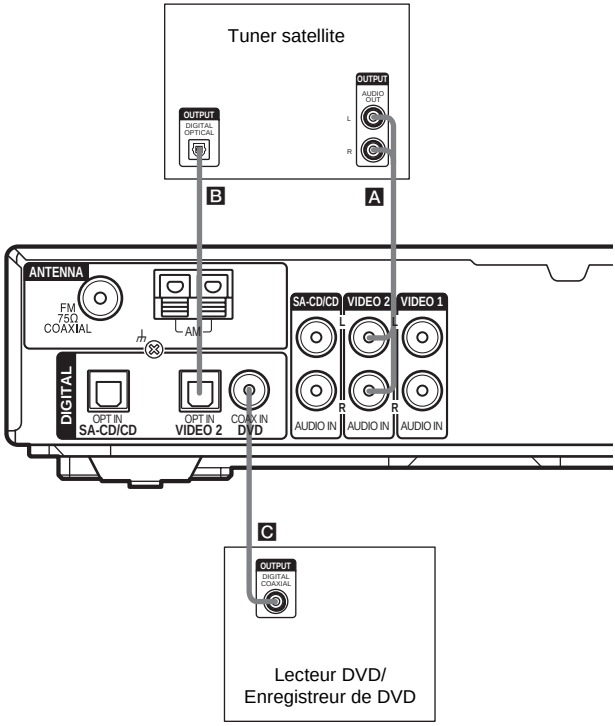
- Mettez tous les appareils hors tension avant de les raccorder.
- Pour éviter les bourdonnements et parasites, insérez les fiches à fond.
- Lorsque vous raccordez un cordon audio, assurez-vous de brancher les fiches aux prises de même couleur des appareils: blanche (gauche, audio) sur la prise blanche, et rouge (droite, audio) sur la prise rouge.
- Lorsque vous raccordez des cordons numériques optiques, insérez les fiches tout droit dans les prises jusqu'à ce qu'elles s'encliquettent.
- Ne pliez et ne tordez jamais les cordons numériques optiques.

1a: Raccordement d'appareils munis de prises de sortie audio numérique

Raccordement d'un lecteur DVD/enregistreur de DVD ou d'un tuner satellite

Pour des informations détaillées sur les cordons requis (A–C), voir la page 6.

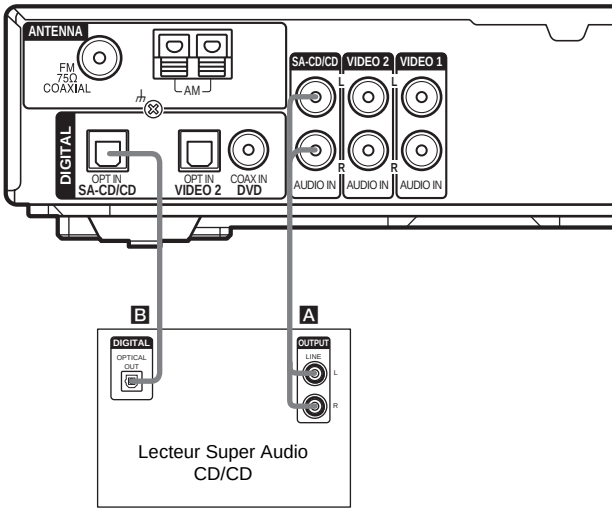
Raccordez les prises audio.



suite à la page suivante

Raccordement d’un lecteur Super Audio CD/CD

Pour des informations détaillées sur les cordons requis (**A**–**C**), voir la page 6.



Conseil

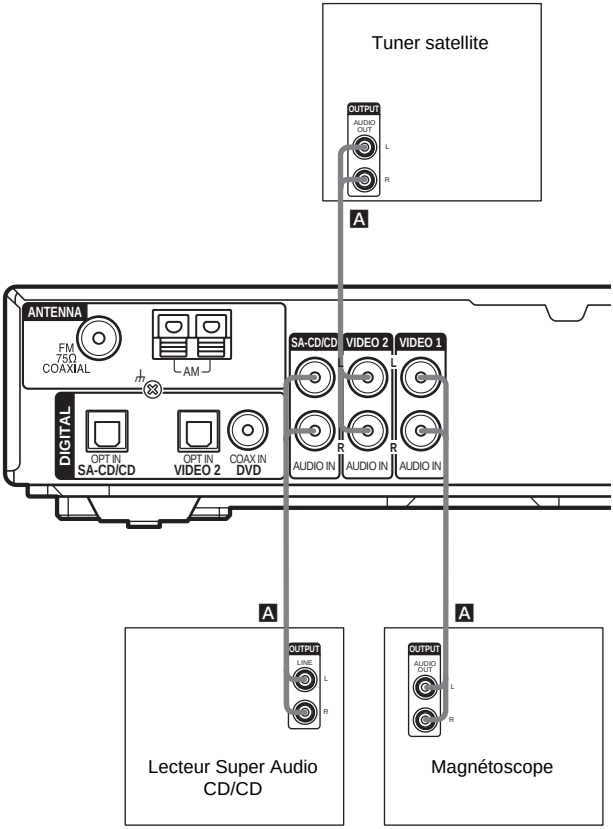
Toutes les fiches numériques audio sont compatibles avec les fréquences d’échantillonnage de 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz et 96 kHz.

Remarque

Lorsque vous lisez l’indication Super Audio CD sur le lecteur Super Audio CD connecté à la prise SA-CD/CD OPTICAL IN de cet ampli-tuner, le son n’est pas émis. Raccordez les prises d’entrée analogiques (prises SA-CD/CD IN). Consultez le mode d’emploi fourni avec le lecteur Super Audio CD.

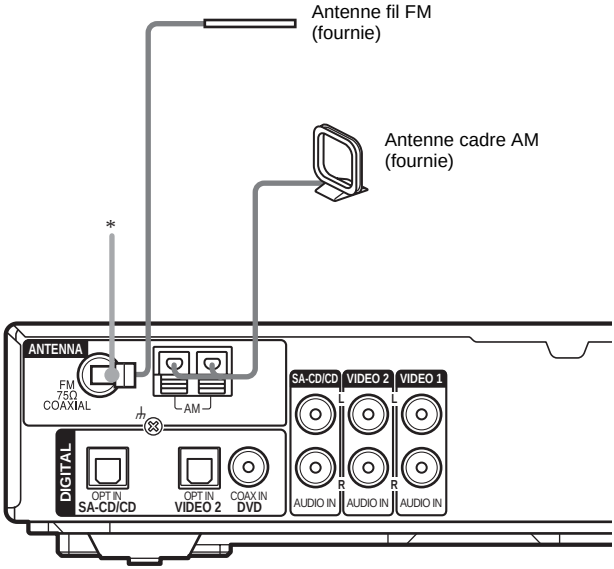
1b: Raccordement d’appareils munis de prises audio analogiques uniquement

Pour des informations détaillées sur les cordons requis (A–C), voir la page 6.



2: Raccordement des antennes

Raccordez l’antenne cadre AM et l’antenne fil FM fournies.



* La forme du connecteur dépend du code de zone.

Remarques

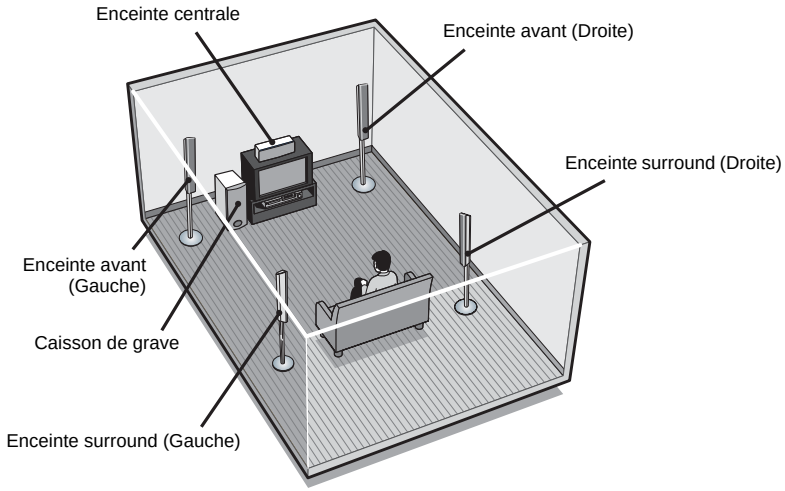
- Pour éviter les bruits parasites, ne posez pas l’antenne cadre AM à proximité de l’ampli-tuner et des autres appareils.
- Assurez-vous de bien dérouler l’antenne fil FM.
- Une fois l’antenne fil FM raccordée, placez-la le plus horizontalement possible.

3: Raccordement des enceintes

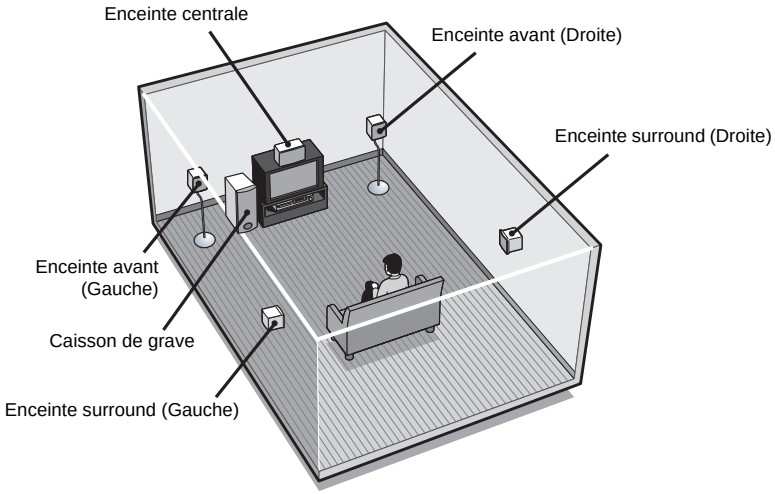
Raccordez les enceintes à l'ampli-tuner. Cet ampli-tuner vous permet d'utiliser un système acoustique à 5.1 canaux. Pour bénéficier d'un son surround multicanaux comme au cinéma, vous devez disposer de cinq enceintes (deux enceintes avant, une enceinte centrale et deux enceintes surround) et d'un caisson de grave (5.1 canaux).

Exemple de configuration d'un système acoustique à 5.1 canaux

HTD-710SF uniquement



HTR-210SS, HTR-110SS, HTP-32SS, HTD-710SS uniquement

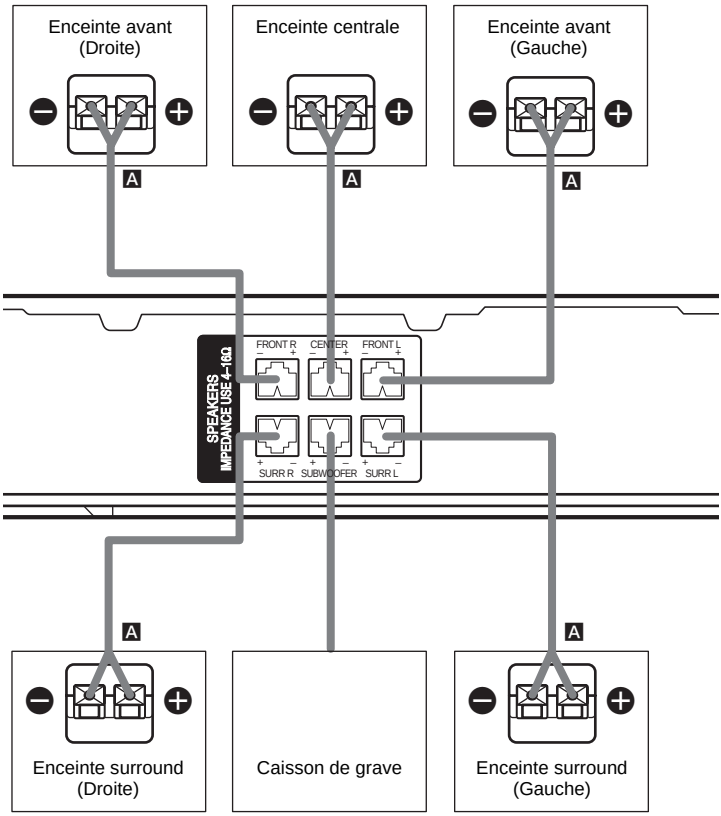


suite à la page suivante

Cordons requis

A Cordons d’enceintes (fournie)

Le connecteur et la gaine de couleur des cordons d’enceinte sont identiques aux bornes d’enceintes à raccorder.



Remarque

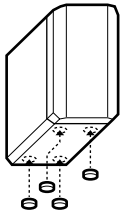
(A l’exception du HTD-710SF) Avant de procéder au raccordement des enceintes, fixez les étiquettes de couleur sur les enceintes de façon à identifier celles qui doivent être raccordées.

Conseils

- Le caisson de grave n'émettant aucun signal vraiment directionnel, vous pouvez le placer où vous le souhaitez.
- (A l'exception du HTD-710SF) Pour une plus grande flexibilité dans le positionnement des enceintes, utilisez le pied WS-FV11 ou WS-FV10D en option (disponible dans certains pays uniquement).

Mise en place des patins

(A l'exception du HTD-710SF) Pour éviter toute vibration ou mouvement des enceintes, installez les patins sur les enceintes, comme illustré ci-dessous.



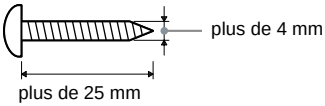
Remarque

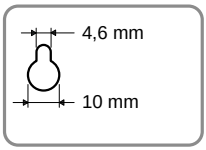
Veillez à installer les patins fournis sous le caisson de graves également.

Fixation des enceintes au mur

Vous pouvez également installer vos enceintes avant et surround au mur.

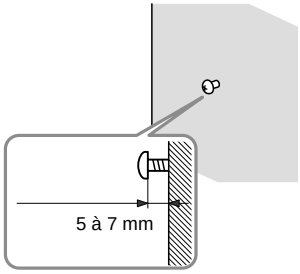
1 Préparez des vis (non fournies) adaptées à l'orifice situé à l'arrière de chaque enceinte. Voir les illustrations ci dessous.





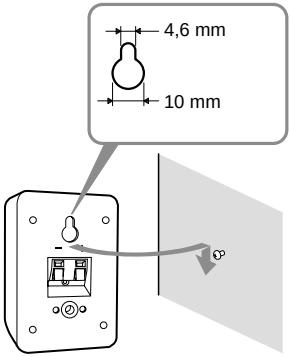
Orifice situé à l'arrière de l'enceinte

2 Fixez les vis au mur. Les vis doivent dépasser de 5 à 7 mm.



3 Suspendez les enceintes aux vis.

Orifice situé à l'arrière de l'enceinte



Remarques

- Utilisez des vis adaptées au matériau et à la solidité du mur. Etant donné qu'une cloison en plaques de plâtre est particulièrement fragile, fixez les vis sur une planche avant de les fixer au mur. Installez les enceintes sur un mur vertical plat qui a été renforcé.
- Contactez un magasin spécialisé ou un installateur concernant le matériau du mur ou les vis à utiliser.
- Sony ne peut en aucun cas être tenu responsable de tout accident ou dommage résultant d'une installation incorrecte, d'un manque de solidité du mur, d'une installation inappropriée des vis ou encore d'une catastrophe naturelle.

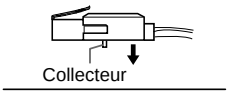
suite à la page suivante

Pour changer le cordon d'enceinte

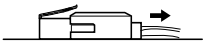
Si vous souhaitez changer le cordon d'enceinte, vous pouvez détacher le cordon d'enceinte fourni du connecteur.

1 Appuyez le connecteur sur une surface plane.

Assurez-vous que le collecteur est bien orienté face à la surface plane.

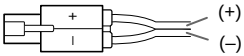


2 Tirez sur le cordon d'enceinte à partir du connecteur.



3 Torsadez les extrémités dénudées du cordon d'enceinte de votre choix sur 10 mm environ et insérez le cordon d'enceinte dans le connecteur.

Veillez à ce que le cordon d'enceinte soit inséré en respectant les polarités + et –. Dans le cas contraire, le son sera déformé et les graves insuffisantes.



4 Retirez le connecteur de la surface plane.

Remarque

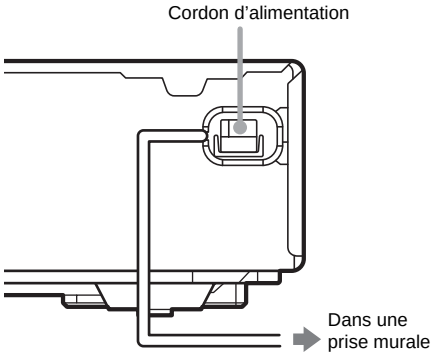
Afin d'éviter que le cordon d'enceinte ne se détache du connecteur:

- n'utilisez pas un cordon d'enceinte plus petit. Il est recommandé d'utiliser une taille de cordon d'enceinte comprise entre AWG#18 et AWG#24.
- utilisez la même taille de cordon d'enceinte pour tous les connecteurs de cordons d'enceinte.
- torsadez les extrémités dénudées des cordons d'enceinte.
- insérez entièrement le cordon d'enceinte dans le connecteur d'enceinte.

4: Raccordement du cordon d'alimentation secteur

Raccordement du cordon d'alimentation secteur

Branchez le cordon d'alimentation dans une prise murale.



Opérations initiales de réglage

Avant d'utiliser l'ampli-tuner pour la première fois, initialisez-le de la façon suivante. Procédez de la même façon pour rétablir les réglages par défaut. Pour ce faire, utilisez les touches de l'ampli-tuner.

1 Appuyez sur I/⏻ pour mettre l'ampli-tuner hors tension.

2 Maintenez la touche I/⏻ enfoncée pendant 5 secondes.

« INITIAL » apparaît sur l'afficheur.

Les paramètres par défaut suivants sont rétablis.

- Tous les paramètres des menus SET UP, LEVEL et TONE.
- Le champ sonore mémorisé pour chaque entrée et chaque station présélectionnée.
- Tous les paramètres de son.
- Toutes les stations présélectionnées.
- MASTER VOLUME est réglé à « VOL MIN ».

5: Réglage des enceintes

Vous pouvez utiliser le menu SET UP pour régler la distance et l'emplacement des enceintes raccordées à cet ampli-tuner.

1 Appuyez sur I/⏻ pour mettre l'ampli-tuner sous tension.

2 Appuyez plusieurs fois sur MAIN MENU pour sélectionner « <SET UP> »

3 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner les paramètres que vous souhaitez régler.

Pour des informations détaillées, voir « Paramètres de réglage des enceintes » ci-dessous.

4 Appuyez plusieurs fois sur ← ou → pour sélectionner les paramètres souhaités.

Les paramètres sont automatiquement entrés.

5 Répétez les étapes 3 et 4 jusqu'à ce que tous les éléments suivants soient réglés.

Paramètres de réglage des enceintes

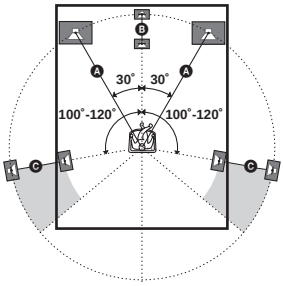
Les paramètres par défaut sont soulignés.

■ L R DIST. X.X m (Distance de l'enceinte avant)

Paramètre initial: 3.0 m

Réglez la distance entre votre position et les enceintes avant (Ⓐ). La distance peut être réglée de 1,0 à 7,0 mètres par paliers de 0,1 mètre.

Si les deux enceintes avant ne sont pas placées à égale distance de votre position d'écoute, réglez la distance de l'enceinte la plus proche.



■ C DIST. X.X m (Distance de l'enceinte centrale)

Paramètre initial: 3.0 m

Réglez la distance entre votre position d'écoute et l'enceinte centrale. Réglez la distance de l'enceinte centrale à une distance égale à la distance de l'enceinte avant (Ⓐ) jusqu'à une distance de 1,5 mètre de votre position d'écoute (Ⓑ).

■ SL SR DIST. X.X m (Distance de l'enceinte surround)

Paramètre initial: 3.0 m

Réglez la distance entre votre position d'écoute et les enceintes surround. Réglez la distance de l'enceinte surround à une distance égale à la distance de l'enceinte avant (Ⓐ) jusqu'à une distance de 4,5 mètres de votre position d'écoute (Ⓒ).

Si les deux enceintes surround ne sont pas placées à égale distance de votre position d'écoute, réglez la distance sur l'enceinte la plus proche.

suite à la page suivante

Conseil

L'ampli-tuner vous permet d'indiquer la position des enceintes en termes de distance. Néanmoins, vous ne pouvez pas installer l'enceinte centrale plus loin que les enceintes avant. L'enceinte centrale ne peut pas être placée à plus de 1,5 mètres des enceintes avant. De même, les enceintes surround ne peuvent pas être placées plus loin de la position d'écoute que les enceintes avant. Elles ne peuvent pas non plus être rapprochées de plus de 4,5 mètres.

En effet, une mauvaise position des enceintes ne permet pas d'obtenir un son surround optimal.

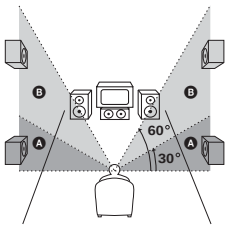
Notez que si vous réduisez la distance d'une enceinte par rapport à sa position réelle, cela entraînera un retard de la sortie du son provenant de cette enceinte. C'est-à-dire que vous aurez l'impression que le son vient de plus loin.

Par exemple, si vous rapprochez l'enceinte centrale de 1–2 mètres par rapport à sa position actuelle, vous aurez la sensation d'être « dans » l'écran. Si l'effet surround obtenu n'est pas satisfaisant parce que les enceintes surround se trouvent trop rapprochées, réduisez la distance des enceintes surround pour créer un espace sonore plus ample.

Le réglage de ces paramètres tout en écoutant le son donne souvent de bien meilleurs résultats. Essayez pour voir!

■ SL SR PL. XXXX (Emplacement de l'enceinte surround)

Vous pouvez spécifier la hauteur des enceintes surround pour améliorer les effets surround des modes Cinema Studio EX (page 24).



- LOW
  Décidez si la hauteur des enceintes surround sera la même que celle indiquée dans la section A.
- HIGH
  Décidez si la hauteur des enceintes surround sera la même que celle indiquée dans la section B.

6: Réglage des niveaux et de la balance des enceintes

— TEST TONE

Réglez les niveaux et la balance des enceintes tout en écoutant le signal d'essai depuis votre position d'écoute.

Conseil

La fréquence du signal d'essai de l'ampli-tuner est d'environ 800 Hz.

1 **Appuyez sur I/⏻ pour mettre l'ampli-tuner hors tension.**

2 **Appuyez sur TEST TONE.**

« T. TONE » s'affiche à l'écran et le signal de test est émis successivement par chaque enceinte.

Avant (gauche) → Centrale → Avant (droite) → Surround (droite) → Surround (gauche) → Caisson de grave

3 **Réglez les niveaux et la balance des enceintes à l'aide du menu LEVEL de façon que le signal d'essai soit le même sur chaque enceinte.**

Pour des informations détaillées sur les LEVEL paramètres du menu, voir la page 26.

Conseils

- Pour régler le niveau de toutes les enceintes en même temps, appuyez sur MASTER VOL +/– de la télécommande ou tournez MASTER VOLUME de l'ampli-tuner.
- Les valeurs sélectionnées s'affichent lors du réglage.

4 **Appuyez de nouveau sur TEST TONE une fois le réglage effectué.**

Le signal de test s'arrête.

Sélection des appareils

1 Appuyez sur INPUT SELECTOR sur l'ampli-tuner pour sélectionner le composant que vous souhaitez utiliser.

Pour sélectionner	Allumez
Magnétoscope	VIDEO 1
Tuner satellite	VIDEO 2
Lecteur DVD ou Enregistreur de DVD	DVD
Lecteur Super Audio CD ou CD	SA-CD/CD
Tuner-intégré (FM/AM)	TUNER

2 Mettez l'appareil sous tension et démarrez la lecture.

Remarque

Si vous sélectionnez un appareil vidéo quel qu'il soit, réglez l'entrée vidéo du téléviseur de sorte à ce qu'elle corresponde à l'appareil sélectionné.

3 Tournez MASTER VOLUME sur l'ampli-tuner pour ajuster le volume.

Remarque

Pour éviter d'endommager les enceintes, vérifiez que le volume est baissé avant de mettre l'ampli-tuner hors tension.

Pour couper le son

Appuyez sur MUTING.
La fonction de sourdine est annulée lorsque vous:

- appuyez de nouveau sur MUTING;
- mettez l'appareil hors tension;
- augmentez le volume.

Écoute de la radio FM/AM

Grâce au tuner intégré, vous pouvez écouter des émissions FM et AM. Avant de commencer, vérifiez que vous avez raccordé les antennes FM et AM à l'ampli-tuner (voir la page 10).

Conseil

L'intervalle d'accord dépend du code de zone, comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Pour des informations détaillées sur les codes de zone, voir la page 3.

Code de zone	FM	AM
CEL, CEK	50 kHz	9 kHz

Accord automatique

Si vous ne connaissez pas la fréquence de la radio que vous voulez écouter, vous pouvez laisser l'ampli-tuner balayer toutes les stations de radio de votre région.

1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER pour sélectionner la bande FM ou AM.

La dernière station reçue est écoutée.

Conseil

Vous pouvez également utiliser INPUT SELECTOR sur l'ampli-tuner.

2 Appuyez sur TUNING + ou TUNING –.

Appuyez sur TUNING + pour balayer les stations de la fréquence la plus basse à la plus élevée, et sur TUNING – pour balayer les stations de la fréquence la plus élevée à la plus basse.

Dès qu'il reçoit une station, l'ampli-tuner cesse de rechercher.

Conseil

Si l'indication « STEREO » clignote et que la réception FM est de mauvaise qualité, appuyez sur FM MODE pour passer au mode mono (MONO). Vous ne pouvez pas avoir un effet stéréo, mais le son est moins déformé. Pour revenir au mode stéréo, appuyez de nouveau sur FM MODE.

suite à la page suivante

Accord direct

Vous pouvez indiquer directement la fréquence de la station que vous souhaitez écouter.

1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER pour sélectionner la bande FM ou AM.

La dernière station reçue est écoutée.

2 Appuyez sur D.TUNING.

3 Appuyez sur les touches numériques pour indiquer la fréquence souhaitée.

Exemple 1 : FM 102,50 MHz

Appuyez sur 1 ➡ 0 ➡ 2 ➡ 5 ➡ 0

Exemple 2 : AM 1.350 kHz

Appuyez sur 1 ➡ 3 ➡ 5 ➡ 0

Si vous avez accordé une station AM, réglez la direction de l'antenne cadre AM pour améliorer la réception.

Si vous ne pouvez pas accorder la station et que les nombres saisis clignotent

Vérifiez que vous avez indiqué la fréquence exacte. Si ce n'est pas le cas, répétez les étapes 2 et 3. Si les nombres saisis continuent de clignoter, cela signifie que la fréquence n'est pas utilisée dans votre de région.

Préréglage automatique des stations FM

— AUTOBETICAL

Cette fonction vous permet de prérégler jusqu'à 30 stations FM et FM RDS dans l'ordre alphabétique, une seule fois chacune. Seules les stations ayant un signal suffisamment clair sont préréglées.

Pour prérégler une à une les stations FM ou AM, voir « Préréglage de stations de radio ».

Pour ce faire, utilisez les touches de l'ampli-tuner.

1 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre l'ampli-tuner.

2 Maintenez INPUT SELECTOR enfoncé et appuyez sur I/⏻ pour remettre l'ampli-tuner sous tension.

L'indication « AUTO-BETICAL SELECT » s'affiche et l'ampli-tuner recherche et prérègle toutes les stations FM et FM RDS disponibles dans la région.

Pour les stations RDS, le tuner commence par rechercher les stations diffusant le même programme et enregistre uniquement celle qui émet le signal le plus puissant. Les stations RDS sélectionnées sont classées par ordre alphabétique en fonction du nom de leur programme, puis un code de 2 caractères leur est assigné. Pour des informations détaillées sur RDS, voir la page 20.

Les stations FM ordinaires sont désignées par un code à 2 caractères et mémorisées après les stations RDS.

Lorsque le préréglage est terminé, l'indication « FINISH » s'affiche un moment, et l'ampli-tuner fonctionne de nouveau normalement.

Remarques

- Pendant le préréglage dans l'ordre alphabétique, n'appuyez sur aucune touche de l'ampli-tuner ou de la télécommande, à l'exception de I/⏻.
- Si vous changez de région, préréglez les stations disponibles en procédant de la même façon.
- Pour des informations détaillées sur les stations préréglées, voir « Accord de stations préréglées ».
- Si vous déplacez l'antenne après avoir préréglé les stations au moyen de cette procédure, les paramètres enregistrés peuvent ne plus être valides. Dans ce cas, préréglez de nouveau les stations en procédant de la même façon.

Préréglage de stations de radio

Vous pouvez prérégler jusqu'à 30 stations FM ou AM. Vous pouvez ainsi accorder facilement les stations que vous écoutez souvent.

Préréglage de stations de radio

1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER pour sélectionner la bande FM ou AM.

La dernière station reçue est écoutée.

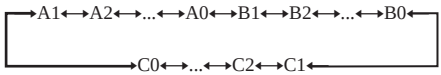
2 Accordez la station souhaitée à l'aide de la fonction Accord automatique (page 17) ou Accord direct (page 18).

3 Appuyez sur MEMORY.

L'indication « MEMORY » s'affiche pendant quelques secondes. Effectuez les opérations 4 à 5 avant que cette indication ne disparaisse.

4 Appuyez plusieurs fois sur PRESET + ou sur PRESET – pour sélectionner un numéro de station préréglé.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sélectionner un numéro de station préréglé en procédant comme suit:



Si l'indication « MEMORY » disparaît avant que vous ayez pu sélectionner le numéro de station, recommencez à partir de l'étape 3.

Conseils

- Vous pouvez également utiliser PRESET TUNING + ou PRESET TUNING – sur l'ampli-tuner.
- Vous pouvez également appuyer plusieurs fois sur SHIFT pour sélectionner une page de mémoire (A, B ou C), puis appuyez sur les touches numériques pour sélectionner un numéro présélectionné.

suite à la page suivante

5 **Appuyez de nouveau sur MEMORY.**

La station est mémorisée sous le numéro sélectionné.

Si l'indication « MEMORY » disparaît avant que vous ayez appuyé sur MEMORY, recommencez à partir de l'étape 3.

6 **Pour prérégler une autre station, recommencez les étapes 2 à 5.**

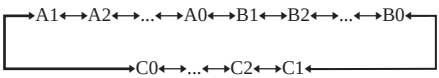
Accord de stations préréglées

1 **Appuyez plusieurs fois sur TUNER pour sélectionner la bande FM ou AM.**

La dernière station reçue est écoutée.

2 **Appuyez plusieurs fois sur PRESET + ou PRESET – pour sélectionner la station préréglée souhaitée.**

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sélectionner la station préréglée en procédant comme suit:



Utilisation de l'ampli-tuner

1 Appuyez plusieurs fois sur INPUT SELECTOR pour sélectionner la bande FM ou AM.

2 Appuyez plusieurs fois sur PRESET TUNING – ou PRESET TUNING + pour sélectionner la station préréglée souhaitée.

Pour sélectionner directement une station préréglée

Utilisez les touches numériques.
La station préréglée correspondant au numéro sélectionné dans la page de mémoire est captée. Pour modifier la page de mémoire, appuyez plusieurs fois sur SHIFT.

Utilisation du système d'information radio (RDS)

L'ampli-tuner vous permet d'utiliser le système RDS (Radio Data System), qui sert à envoyer des informations complémentaires avec le signal du programme. Les informations RDS peuvent également être affichées.

Remarques

- Le système RDS fonctionne uniquement pour les stations FM.
- Toutes les stations FM ne fournissent pas le service RDS, et elles ne proposent pas toutes le même type de services. Si vous ne connaissez pas les services RDS disponibles dans votre région, adressez-vous à votre station de radio locale.

Réception d'émissions RDS

Sélectionnez une station sur la bande FM au moyen de l'accord automatique (page 17), l'accord direct (page 18) ou l'accord de stations préréglées (page 20).

Lorsque vous accordez une station fournissant des services RDS, l'indicateur RDS s'allume et le nom du service de programmes s'affiche.

Remarque

Il est possible que le système RDS ne fonctionne pas correctement si la station accordée ne transmet pas correctement le signal RDS ou si le signal est faible.

Affichage des informations RDS

Pendant la réception d'une station RDS, appuyez plusieurs fois sur DISPLAY.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, les informations RDS sont affichées dans l'ordre suivant:
Nom du programme → Fréquence → Type de programme[a] → Texte radio[b] → Heure actuelle (format 24 heures) → Champ sonore appliqué → Niveau du volume

[a] Type de programme émis (voir la page 21).

[b] Messages envoyés par la station RDS.

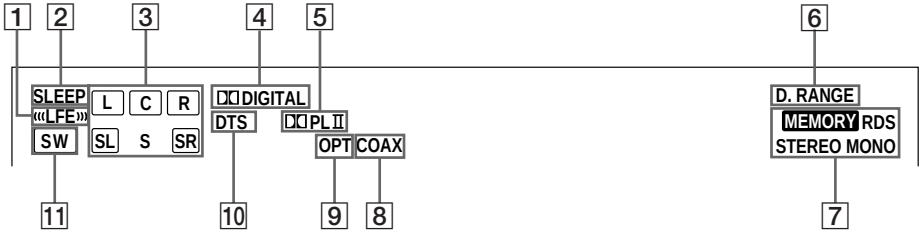
Remarques

- En cas d'annonce urgente par des autorités gouvernementales, l'indication « ALARM » clignote.
- Lorsque le message se compose de 9 caractères ou plus, le message défile sur l'écran.
- Si une station ne fournit pas de service RDS spécifique, l'indication « NO XXXX » (par exemple « NO TEXT ») s'affiche.

Description des types de programmes

Indication du type de programme	Description
NEWS	Programmes d'informations
AFFAIRS	Programmes sur des thèmes actuels
INFO	Programmes traitant d'un grand nombre de sujets, par exemple conseils aux consommateurs et conseils médicaux
SPORT	Programmes sportifs
EDUCATE	Programmes éducatifs, « Comment faire… » et conseils
DRAMA	Pièces et feuilletons radiophoniques
CULTURE	Programmes relatifs à la culture nationale ou régionale, par exemple les problèmes linguistiques et sociaux
SCIENCE	Programmes sur les sciences naturelles et la technologie
VARIED	Autres types de programmes, tels que des interviews de personnes célèbres, des jeux radiophoniques et des comédies
POP M	Programmes de musique populaire
ROCK M	Programmes de musique rock
EASY M	Musique légère
LIGHT M	Musique instrumentale, vocale et chorale
CLASSICS	Concerts de grands orchestres, musique de chambre, opéra, etc.
OTHER M	Musique ne rentrant dans aucune des catégories ci-dessus, telles que le blues et le reggae
WEATHER	Météorologie
FINANCE	Bourse, rapports financiers, etc.
CHILDREN	Programmes pour les enfants
SOCIAL	Programmes sur les problèmes quotidiens
RELIGION	Programmes religieux
PHONE IN	Programmes où les auditeurs peuvent exprimer leur opinion par téléphone ou dans des forums publics
TRAVEL	Programmes relatifs aux voyages. Pas pour les annonces diffusées par TP/TA
LEISURE	Programmes sur les loisirs, le jardinage, la pêche, la cuisine, etc.
JAZZ	Programmes de jazz
COUNTRY	Programmes de musique country
NATION M	Programmes diffusant de la musique populaire d'un pays ou d'une région
OLDIES	Programmes des chansons anciennes célèbres
FOLK M	Programmes de musique folk
DOCUMENT	Programmes documentaires
NONE	Tout autre programme non mentionné ci-dessus

À propos des indications affichées



1 **LFE:** S'allume lorsque le disque reproduit contient le canal LFE (effet basse fréquence) et que le signal du canal LFE est reproduit.

2 **SLEEP:** S'allume lorsque la minuterie de veille est activée.

3 **Indicateurs des canaux de lecture :** Les lettres (L, C, R, etc.) indiquent les canaux en cours de lecture. Les cadres entourant les lettres changent d'aspect pour indiquer comment l'ampli-tuner mélange le son source.

L (Avant gauche), R (Avant droite), C (Centrale (mono)), SL (Surround gauche), SR (Surround droite), S (Surround (mono ou appareils surround par le traitement Pro Logic))

Exemple:

Format d'enregistrement (Avant/Surround): 3/2

Champ sonore: A.F.D. AUTO

L C R

SL SR

4 **DIGITAL:** S'allume lorsque l'ampli-tuner décode des signaux enregistrés dans le format Dolby Digital.

5 **PLII:** « PL » s'allume lorsque l'ampli-tuner utilise le traitement numérique Pro Logic sur les signaux de 2 canaux pour transmettre les signaux des enceintes centrale et surround. « PLII » s'allume lorsque le décodeur Pro Logic II Movie/Music est activé.

Remarque

Le décodage Dolby Pro Logic et Dolby Pro Logic II ne fonctionne pas pour les signaux DTS.

6 **D.RANGE:** S'allume lorsque la compression de la plage dynamique est activée (page 26).

7 **Indicateurs d'accord :** S'allume lorsque l'ampli-tuner est utilisé pour accorder des stations de radio, etc. Pour des informations sur le fonctionnement du tuner, reportez-vous aux pages 17–21.

8 **COAX:** S'allume lorsque le signal de source est un signal numérique transmis par l'intermédiaire de la borne COAX.

9 **OPT:** S'allume lorsque le signal de source est un signal numérique transmis par l'intermédiaire de la borne OPT.

10 **DTS:** S'allume lorsque les signaux DTS sont transmis.

11 **SW:** S'allume lorsque le signal audio est émis à partir de la prise SUBWOOFER.

Avec les enceintes avant et le caisson de grave uniquement

— 2CH STEREO

Dans ce mode, le son est émis par l'ampli-tuner à partir des enceintes avant gauche/droite et du caisson de graves uniquement.
Lorsque des signaux au format surround multi-canaux sont transmis, les signaux sont regroupés en 2 canaux et les fréquences basses sont émises à partir du caisson de graves.
Lorsque des sources stéréo 2 canaux sont transmises, le circuit de redirection des basses de l'ampli-tuner est activé. Les fréquences basses du canal avant sont émises à partir du caisson de graves.

Appuyez sur 2CH pour sélectionner « 2CH ST. ».

Le récepteur passe en mode 2CH STEREO.

Écoute d'un son de très haute fidélité

Décodage automatique du signal audio reçu (AUTO FORMAT DIRECT)

Dans ce mode, l'ampli-tuner détecte automatiquement le type de signal audio reçu (Dolby Digital, DTS, stéréo 2 canaux, etc.) et effectue le décodage approprié, si cela est nécessaire. Ce mode restitue le son tel qu'il a été enregistré/codé, sans ajouter d'effets surround. Cependant, si le son ne contient pas de signaux de basse fréquence (Dolby Digital LFE, etc.), le mode génère un signal de basse fréquence qui est transmis au caisson de grave.

Appuyez plusieurs fois sur A.F.D. pour sélectionner « A.F.D. AUTO ».

L'ampli-tuner détecte automatiquement le type de signal audio reçu et effectue le décodage approprié, si cela est nécessaire.

suite à la page suivante

Écoute d'un son stéréo sur plusieurs canaux (mode de décodage de 2 canaux)

Ce mode vous permet de spécifier le type de décodage souhaité pour les sources audio à 2 canaux. L'ampli-tuner peut reproduire le son de 2 canaux sur 5 canaux avec Dolby Pro Logic II ou sur 4 canaux avec Dolby Pro Logic.

Appuyez plusieurs fois sur A.F.D. pour sélectionner le mode de décodage sur 2 canaux.

Le type de décodage sélectionné s'affiche.

■ DOLBY PL (PRO LOGIC)

Décodage Dolby Pro Logic. La source enregistrée sur 2 canaux est décodée sur 4.1 canaux.

■ PLII MOV (PRO LOGIC II MOVIE)

Décodage Dolby Pro Logic II Movie. Ce mode est idéal pour les films codés en Dolby Surround. Ce mode peut également reproduire le son de vieux films ou de films dont l'enregistrement est fractionné sur 5.1 canaux.

■ PLII MUS (PRO LOGIC II MUSIC)

Décodage Dolby Pro Logic II Music. Ce mode est idéal pour les sources stéréo normales telles que des CD.

■ MULTI ST. (MULTI STEREO)

Emettez les signaux gauche/droit 2 canaux depuis toutes les enceintes.

Conseil

Vous pouvez également utiliser PLII sur l'ampli-tuner pour sélectionner « DOLBY PL », « PLII MOV » ou « PLII MUS ».

Remarque

Le décodage Dolby Pro Logic et Dolby Pro Logic II ne fonctionne pas pour les signaux en format DTS.

Sélection d'un champ sonore

Vous pouvez écouter un son surround en sélectionnant l'un des champs sonores préprogrammés de l'ampli-tuner. Vous pouvez ainsi écouter chez vous le son vivant et intense d'un cinéma et d'une salle de concerts.

Sélection d'un champ sonore pour les films

Appuyez plusieurs fois sur MOVIE pour sélectionner le champ sonore souhaité.

Le champ sonore sélectionné s'affiche.

Champ sonore	Affichage
CINEMA STUDIO EX A DCS	C.ST.EX A
CINEMA STUDIO EX B DCS	C.ST.EX B
CINEMA STUDIO EX C DCS	C.ST.EX C

À propos du DCS (Digital Cinema Sound)

Les champs sonores suivis du logo DCS utilisent la technologie DCS.
DCS est le nom donné à la technologie surround mise au point par Sony pour le cinéma à la maison. DCS utilise la technologie DSP (traitement numérique du son) pour reproduire les caractéristiques sonores d'un studio de montage hollywoodien.
Dans un environnement domestique, le DCS crée un puissant effet cinématographique qui simule la combinaison son et action voulue par le réalisateur du film.

■ C.ST.EX A (CINEMA STUDIO EX A) DCS

Reproduit les caractéristiques sonores du studio de production cinématographique Sony Pictures Entertainment « Cary Grant Theater ». C'est un mode standard, idéal pour la plupart des films.

■ C.ST.EX B (CINEMA STUDIO EX B) DCS

Reproduit les caractéristiques sonores du studio de production cinématographique Sony Pictures Entertainment « Kim Novak Theater ». Ce mode est idéal pour les films de science-fiction ou d'action avec de nombreux effets sonores.

■ C.ST.EX C (CINEMA STUDIO EX C) DCS

Reproduit les caractéristiques sonores du studio d'arrangement musical de Sony Pictures Entertainment. Ce mode est idéal pour les comédies musicales ou des films dont la bande sonore comprend de la musique orchestrale.

À propos des modes CINEMA STUDIO EX

Les modes CINEMA STUDIO EX permettent de visionner des films sur DVD (ou autres) avec des effets surround multicanaux. Vous pouvez reproduire chez vous les caractéristiques sonores des studios de doublage de Sony Pictures Entertainment.
Les modes CINEMA STUDIO EX sont constitués des trois éléments suivants:

- Virtual Multi Dimension (multi dimension virtuelle)
  Crée 5 paires d'enceintes virtuelles à partir d'une seule paire d'enceintes surround.
- Profondeur d'écran
  Donne la sensation que le son vient de l'intérieur de l'écran, comme au cinéma.
- Réverbération studio de cinéma
  Reproduit le type de réverbération présent dans les salles de cinéma.

Les modes CINEMA STUDIO EX intègrent simultanément ces trois éléments.

Remarques

- Les effets produits par les enceintes virtuelles peuvent augmenter le niveau de bruit du signal de lecture.
- Lorsque vous écoutez des champs sonores utilisant des enceintes virtuelles, vous ne pouvez écouter aucun autre son provenant directement des enceintes surround.

Sélection d'un champ sonore pour la musique

Appuyez plusieurs fois sur MUSIC pour sélectionner le champ sonore souhaité.

Le champ sonore sélectionné s'affiche.

Champ sonore	Affichage
HALL	HALL
JAZZ CLUB	JAZZ
LIVE CONCERT	CONCERT

■ HALL

Reproduit l'acoustique d'une salle de concerts classique.

■ JAZZ (JAZZ CLUB)

Reproduit l'acoustique d'un club de jazz.

■ CONCERT (LIVE CONCERT)

Reproduit l'acoustique d'une salle de concerts de 300 places.

Pour désactiver l'effet surround

Appuyez sur 2CH pour sélectionner « 2CH ST. » ou appuyez plusieurs fois sur A.F.D. pour sélectionner « A.F.D. AUTO ».

Conseils

- Vous pouvez également utiliser SOUND FIELD sur l'ampli-tuner pour sélectionner le champ sonore de votre choix.
- L'ampli-tuner vous permet d'appliquer le dernier champ sonore sélectionné pour n'importe quelle entrée sélectionnée (Sound Field Link). Par exemple, si vous sélectionnez HALL pour l'entrée DVD, passez à un autre type d'entrée, puis revenez à DVD, et HALL sera de nouveau automatiquement appliqué.
- Le logo figurant sur l'emballage vous permet d'identifier le format de codage du logiciel DVD ou autre.
  – DOLBY DIGITAL : Disques Dolby Digital
  – DOLBY SURROUND PRO LOGIC : Programmes codés Dolby Surround
  – DIGITAL dts SURROUND : Programmes codés DTS Digital Surround

Remarque

Les champs sonores ne fonctionnent pas pour les signaux présentant une fréquence d'échantillonnage supérieure à 48 kHz.

Personnalisation des champs sonores

Vous pouvez personnaliser les champs sonores en fonction de votre situation d'écoute, en réglant les paramètres du menu LEVEL.

Remarque sur les paramètres affichés

Les paramètres que vous pouvez régler dans chaque menu dépendent du champ sonore sélectionné. Certains paramètres peuvent sembler plus estompés. Cela signifie que le paramètre sélectionné n'est pas disponible ou qu'il est fixe et ne peut pas être modifié.

Réglage du menu LEVEL

Vous pouvez régler la balance et le niveau sonore de chaque enceinte. Ces réglages s'appliquent à tous les champs sonores, à l'exception du paramètre de niveau d'effet. Chaque réglage du paramètre de niveau d'effet est mémorisé pour chaque champ sonore.

1 Commencez la lecture d'une source codée avec des effets surround multicanaux (DVD, etc.).

2 Appuyez plusieurs fois sur MAIN MENU pour sélectionner « <LEVEL> ».

3 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner les paramètres que vous souhaitez régler.

Pour des informations détaillées, voir « Paramètres du menu LEVEL » ci-dessous.

4 Tout en écoutant le son, appuyez plusieurs fois sur ← ou → pour sélectionner les réglages souhaités.

Les paramètres sont automatiquement entrés.

5 Pour régler d'autres paramètres, recommencez les étapes 3 à 4.

Paramètres du menu LEVEL

Les paramètres par défaut sont soulignés.

■ L R BAL. L/R XX (Balance de l'enceinte avant)

Paramètre initial: BALANCE (0)

Vous pouvez régler la balance entre l'enceinte avant gauche et l'enceinte avant droite. Vous pouvez régler la balance de BAL. L (+1 à +8), BALANCE (0), BAL. R (+1 à +8) en 17 paliers.

■ CTR XXX dB (Niveau de l'enceinte centrale)

■ SUR.L. XXX dB (Niveau de l'enceinte surround (gauche))

■ SUR.R. XXX dB (Niveau de l'enceinte surround (droite))

■ S.W. XXX dB (Niveau du caisson de grave)

Paramètre initial: 0 dB

Le niveau peut être réglé de –10 dB à +10 dB par paliers de 1 dB.

■ D.RANGE COMP. XXX (Compresseur de la gamme d'amplification)

Vous permet de comprimer la gamme d'amplification de la bande son. Cela peut être utile pour regarder des films pendant la nuit avec un volume faible.

- OFF
  La gamme d'amplification n'est pas comprimée.
- STD
  La gamme d'amplification est comprimée de la façon prévue par le preneur de son.
- MAX
  La gamme d'amplification est fortement comprimée.

Conseil

Le compresseur de la gamme d'amplification vous permet de comprimer la gamme d'amplification de la bande son en fonction des informations relatives à la gamme d'amplification comprise dans le signal Dolby Digital. Nous vous recommandons d'utiliser le réglage « MAX ». Cela comprime fortement la gamme dynamique, ce qui vous permet de regarder des films pendant la nuit à un faible volume. Contrairement aux limiteurs analogiques, les niveaux de compression du compresseur sont prédéterminés et permettent une compression très naturelle.

Remarque

La compression de la gamme d'amplification est uniquement possible avec des sources Dolby Digital.

■ EFCT. XXX (Niveau de l'effet)

Paramètre initial: STD

Vous permet de régler la « présence » de l'effet surround sur 3 niveaux : MIN (effet minimum), STD (effet standard) et MAX (effet maximum).

Remarque

Ce paramètre est valable uniquement lorsque vous utilisez un champ sonore sélectionné à l'aide des touches MOVIE ou MUSIC.

Rétablissement des réglages par défaut des champs sonores

Pour ce faire, utilisez les touches de l'amplituner.

1 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre l'alimentation électrique.

2 Tout en maintenant la touche SOUND FIELD enfoncée, appuyez sur I/⏻.

L'indication « SF. CLR. » s'affiche et tous les réglages par défaut des champs sonores sont rétablis.

Réglage du ton

Le menu TONE vous permet de régler la qualité de ton (niveau des basses et des aigus) des enceintes avant.

1 Commencez la lecture d'une source codée avec des effets surround multicanaux (DVD, etc.).

2 Appuyez plusieurs fois sur MAIN MENU pour sélectionner « <TONE> ».

3 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner les paramètres que vous souhaitez régler.

Pour des informations détaillées, voir « Paramètres du menu TONE » ci-dessous.

4 Tout en écoutant le son, appuyez plusieurs fois sur ← ou → pour sélectionner les réglages souhaités.

Les paramètres sont automatiquement entrés.

5 Pour régler les autres paramètres, recommencez les étapes 3 à 4.

Remarques

- Vous ne pouvez pas régler le ton lorsque l'amplituner décode des signaux ayant une fréquence d'échantillonnage supérieure à 48 kHz.
- Vous ne pouvez pas non plus régler la tonalité lorsque vous sélectionnez un champ sonore pour des films et de la musique (page 24, 25).

Paramètres du menu TONE

■ BASS XX dB (Niveau de basse de l'enceinte avant)

■ TREB. XX dB (Niveau d'aigus de l'enceinte avant)

Paramètre initial: 0 dB

Le niveau peut être réglé de –6 dB à +6 dB par paliers de 1 dB.

Réglages avancés

Réglez l'ampli-tuner à l'aide du menu SET UP

Vous pouvez régler les divers paramètres de l'ampli-tuner à l'aide du menu SET UP.

1 Appuyez plusieurs fois sur MAIN MENU pour sélectionner « <SET UP> ».

2 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner les paramètres que vous souhaitez régler.

Pour des informations détaillées, voir « Paramètres du menu SET UP » ci-dessous.

3 Appuyez plusieurs fois sur ← ou → pour sélectionner les réglages souhaités.

Les paramètres sont automatiquement entrés.

4 Pour régler les autres paramètres, recommencez les étapes 2 à 3.

Paramètres du menu SET UP

Les paramètres par défaut sont soulignés.

■ VD2-XXXX (Mode d'entrée audio pour l'entrée VIDEO 2)

Permet de sélectionner le mode d'entrée audio pour l'entrée VIDEO 2.

- AUTO

  Donne la priorité aux signaux numériques en cas de connexions numérique et analogique. Lorsqu'il n'y a pas de signal numérique, le signal analogique est sélectionné.
- OPT

  Spécifie l'entrée de signaux numériques audio transmis aux prises d'entrée DIGITAL VIDEO 2 OPT IN.
- ANLG

  Spécifie l'entrée de signaux analogiques audio transmis aux prises VIDEO 2 AUDIO IN (L/R).

■ CD-XXXX (Mode d'entrée audio pour l'entrée SA-CD/CD)

Permet de sélectionner le mode d'entrée audio pour l'entrée SA-CD/CD.

- AUTO

  Donne la priorité aux signaux numériques en cas de connexions numérique et analogique. Lorsqu'il n'y a pas de signal numérique, le signal analogique est sélectionné.
- OPT

  Spécifie l'entrée de signaux numériques audio transmis aux prises d'entrée DIGITAL SA-CD/CD OPT IN.
- ANLG

  pécifie l'entrée de signaux analogiques audio transmis aux prises SA-CD/CD AUDIO IN (L/R).

■ A.V.SYNC. X (Alignement de l'heure)

- Y (Yes) (Oui) (décalage : 68 ms)

  La sortie audio est retardée de sorte que le décalage temporel entre l'émission du son et l'image soit réduit au minimum.
- N (No) (Non) (décalage : 0 ms)

  La sortie audio n'est pas retardée.

Remarques

- Ce paramètre est utile si vous utilisez un grand moniteur LCD, un écran plasma ou un téléviseur de projection.
- Ce paramètre est valable lorsque vous utilisez un champ sonore sélectionné à l'aide de la touche 2CH ou A.F.D. sauf si des signaux PCM 96 kHz sont transmis.

■ DUAL XXX (Sélection de la langue des diffusions numériques)

Cette fonction vous permet de sélectionner la langue de votre choix pendant des diffusions numériques.

Cette fonction est active uniquement pour des sources Dolby Digital.

- M/S (Main/Sub) (Principale/Secondaire)
  Le son de la langue principale est diffusé par l'enceinte avant gauche et le son de la langue secondaire est diffusé simultanément par l'enceinte avant droite.
- M (Main) (Principale)
  Le son de la langue principale est diffusé.
- S (Sub) (Secondaire)
  Le son de la langue secondaire est diffusé.
- M+S (Main+Sub) (Principale+Secondaire)
  Le son mixé des langues principale et secondaire est diffusé.

■ DEC. XXXX (Priorité de décodage de l'entrée audionumérique)

Vous permet de spécifier le mode d'entrée du signal numérique transmis aux prises DIGITAL IN.

Le paramètre initial est « DEC. AUTO » pour VIDEO 2 et « DEC. PCM » pour DVD et SA-CD/CD.

- AUTO
  Commute automatiquement le mode d'entrée entre DTS, Dolby Digital ou PCM.
- PCM
  Une priorité est attribuée aux signaux PCM (pour éviter toute interruption de la lecture). Le son est émis même lorsque d'autres signaux sont transmis. Cependant, l'ampli-tuner ne peut pas décoder les DTS-CD lorsqu'il est réglé à « DEC. PCM ».

Remarque

Lorsqu'il est réglé à « DEC. AUTO » et que le son des prises audionumériques (pour les CD et autres) est interrompu dès le début de la lecture, réglez-le à « DEC. PCM ».

Utilisation de la minuterie sommeil

Vous pouvez régler l'ampli-tuner pour qu'il se mette hors tension à une heure précise.

Appuyez sur SLEEP lorsque l'appareil est sous tension.

Chaque fois que vous appuyez sur SLEEP, les informations sont affichées dans l'ordre suivant: 2-00-00 → 1-30-00 → 1-00-00 → 0-30-00 → OFF
La luminosité de l'afficheur faiblit une fois l'heure définie.

Conseil

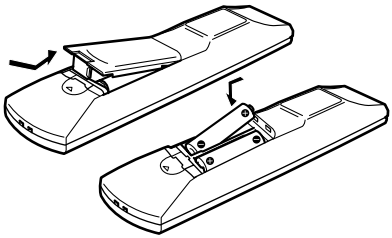
Pour vérifier la durée restante avant de mettre l'ampli-tuner hors tension, appuyez sur SLEEP. Le temps restant s'affiche. Si vous appuyez de nouveau sur SLEEP, la minuterie est désactivée.

Vous pouvez utiliser la télécommande RM-AAU002 pour piloter les appareils de votre système.

Avant d'utiliser la télécommande

Insertion des piles dans la télécommande

Insérez des piles R6 (de type AA) en orientant les pôles + et – correctement dans le compartiment des piles. Lorsque vous utilisez la télécommande, pointez-la vers le capteur R de l'ampli-tuner.



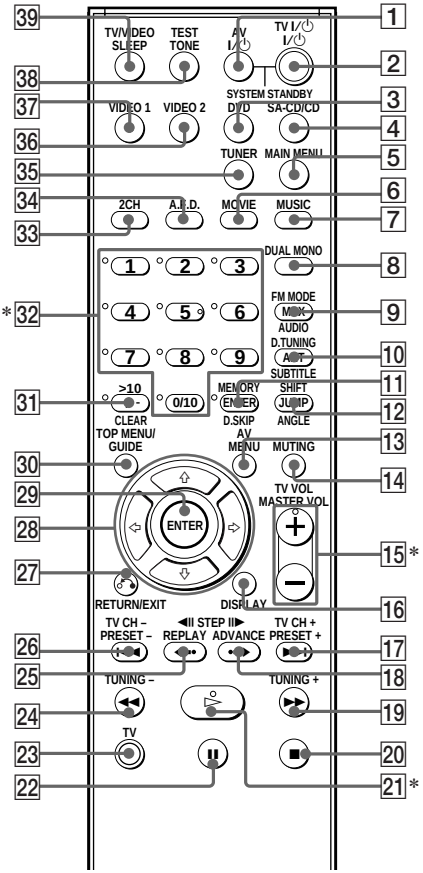
Conseil

Dans des conditions normales, les piles devraient durer environ 6 mois. Lorsque la télécommande ne permet plus de piloter l'ampli-tuner, remplacez les piles suées par des neuves.

Remarques

- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit très chaud ou humide.
- N'utilisez pas une vieille pile avec une pile neuve.
- N'exposez pas le capteur à la lumière directe du soleil ou d'appareils d'éclairage. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de la télécommande.
- Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période de temps prolongée, retirez les piles pour éviter toute possibilité de fuite et de corrosion.

Description des touches de la télécommande



* La touche MASTER VOL +, la touche numérique 5 et les touches ▷ possèdent un point tactile. Utilisez le point tactile comme référence lorsque vous commandez l'ampli-tuner et d'autres composants audio/vidéo.

suite à la page suivante

Les fonctions de chaque touche sont indiquées dans le tableau ci-dessous.

Touches de la télécommande	Opérations	Fonction
A.F.D. 34	Ampli-tuner	Permet de sélectionner le mode de décodage pour le son audio.
ANGLE 12	Lecteur DVD	Sélectionne l'angle de vision ou modifie les angles.
ANT 10	Magnétoscope/ tuner satellite	Permet de sélectionner un signal de sortie de la borne de l'antenne: signal téléviseur ou programme magnétoscope.
AUDIO 9	Lecteur DVD/ tuner satellite	Permet de modifier le son en son téléviseur multiplex, bilingue ou multicanaux.
AV MENU 13	Magnétoscope/ lecteur DVD/ tuner satellite	Permet d'afficher le menu.
AV I/⏻ 1	Magnétoscope/ lecteur CD/ lecteur DVD/ tuner satellite/ platine MD	Permet d'allumer ou d'éteindre les appareils d'audio et de vidéo.
CLEAR 31	Lecteur DVD/ tuner satellite	Permet d'effacer une erreur lorsque vous avez appuyé sur une touche numérique erronée ou de revenir au mode de lecture continue, etc.
DISPLAY 16	Ampli-tuner/ lecteur CD/ magnétoscope/ lecteur DVD/ tuner satellite/ platine MD	Sélectionne des informations affichées sur l'écran du téléviseur.
D.SKIP 11	Lecteur CD/ lecteur DVD	Permet de sauter des disques (uniquement si vous disposez d'un changeur pour plusieurs disques).
D.TUNING 10	Ampli-tuner	Permet d'entrer dans le mode accord direct.
DUAL MONO 8	Ampli-tuner	Sélectionne la langue souhaitée pour l'émission numérique.
DVD 3	Ampli-tuner	Permet de regarder le DVD.
ENTER 11	Téléviseur/ magnétoscope/ tuner satellite	Après avoir sélectionné une chaîne, un disque ou une plage à l'aide des touches numériques, appuyez sur cette touche pour saisir la valeur correspondante.
ENTER 29	Ampli-tuner/ magnétoscope/ lecteur DVD/ tuner satellite/ lecteur CD/ platine MD	Permet de saisir la sélection.
FM MODE 9	Ampli-tuner	Sélectionne une réception FM mono ou stéréo.
JUMP 12	Tuner satellite	Permet de basculer entre les canaux précédent et actuel.
MAIN MENU 5	Ampli-tuner	Permet de sélectionner le menu de l'ampli-tuner.
MASTER VOL +/– 15	Ampli-tuner/ téléviseur	Permet de régler le volume de l'ampli-tuner.
MEMORY 11	Ampli-tuner	Enregistre les stations de radio.
MOVIE 6	Ampli-tuner	Permet de sélectionner les champs sonores préprogrammés pour les films.
MPX 9	Magnétoscope	Permet de sélectionner la langue principale ou secondaire.
MUSIC 7	Ampli-tuner	Permet de sélectionner les champs sonores préprogrammés pour la musique.
MUTING 14	Ampli-tuner	Permet de couper le son de l'ampli-tuner.
PRESET +/– 17 26	Ampli-tuner	Permet de sélectionner les stations préréglées.
	Téléviseur/ magnétoscope/ tuner satellite	Sélectionne un canal préréglé.

Touches de la télécommande	Opérations	Fonction
RETURN/ EXIT 27	Lecteur DVD	Permet de revenir au menu précédent ou permet de quitter le menu.
	Tuner satellite	Permet de quitter le menu.
SA-CD/CD 4	Ampli-tuner	Permet d'écouter un Super Audio CD ou un CD.
SHIFT 12	Ampli-tuner	Permet de sélectionner une page de mémoire pour prérégler des stations de radio ou capter les stations préréglées.
SLEEP 39	Ampli-tuner	Sert à activer la fonction de sommeil et la durée après laquelle l'ampli-tuner s'éteint automatiquement.
SUBTITLE 10	Lecteur DVD	Modifie les sous-titres.
SYSTEM STANDBY (Appuyez simultanément sur AV I/⏻ 1 et I/⏻ 2)	Ampli-tuner/ téléviseur/ magnétoscope/ lecteur CD/ lecteur DVD/ tuner satellite/ platine MD	Permet de mettre hors tension l'ampli-tuner et les autres appareils audio/vidéo Sony.
TEST TONE 38	Ampli-tuner	Permet d'émettre un signal de test.
TOP MENU/	Lecteur DVD	Permet d'afficher le titre du DVD.
GUIDE 30	Tuner satellite	Affiche le menu guide.
TUNER 35	Ampli-tuner	Permet d'écouter des émissions de radio.
TUNING +/– 19 24	Ampli-tuner	Balaie les stations de radio.

Touches de la télécommande	Opérations	Fonction
TV 23	Téléviseur	Permet de regarder les programmes TV.
TV CH +/– 17 26	Téléviseur	Permet de sélectionner une chaîne de télévision.
TV/VIDEO 39	Téléviseur	Permet de sélectionner le signal d'entrée: entrée TV ou vidéo.
TV VOL +/– 15	Téléviseur	Permet de régler le volume du téléviseur.
TV I/⏻ 2	Téléviseur	Allume ou éteint le téléviseur.
VIDEO 1 37	Ampli-tuner	Permet de regarder le magnétoscope. (VTR mode 3)
VIDEO 2 36	Ampli-tuner	Permet de regarder le magnétoscope. (VTR mode 1)
1-9 et 0/10 32	Ampli-tuner	Utilisez avec SHIFT pour prérégler une station de radio ou accorder des stations préréglées, et avec D.TUNING pour un accord direct.
	Lecteur CD/ lecteur DVD/ platine MD	Permet de sélectionner les numéros de plage. 0/10 sélectionne la plage 10.
	Téléviseur/ magnétoscope/ tuner satellite	Permet de sélectionner les numéros de chaîne.
2CH 33	Ampli-tuner	Permet de sélectionner le mode 2CH STEREO.
>10 31	Magnétoscope/ lecteur CD/ lecteur DVD/ tuner satellite/ platine MD	Permet de sélectionner les numéros de plage supérieurs à 10.
-/-- 31	Téléviseur	Permet de sélectionner le mode d'entrée du canal, avec un ou deux chiffres.
I/⏻ 2	Ampli-tuner	Permet de mettre sous tension ou hors tension l'ampli-tuner.

suite à la page suivante

Touches de la télécommande	Opérations	Fonction
◄II STEP II► REPLAY ←•/ ADVANCE •→ 25 18	Magnétoscope/ lecteur DVD	Relit la scène précédente ou avance rapidement dans la scène en cours.
I◄◄ /►►I 26 17	Magnétoscope/ lecteur CD/ lecteur DVD	Permet de sauter une plage.
◄◄/►► 24 19	Lecteur DVD	Permet de rechercher des pistes vers l'avant ou vers l'arrière.
	Magnétoscope/ lecteur CD/ platine MD/ platine á cassette	Permet d'avancer rapidement ou de rembobiner.
▷ 21	Magnétoscope/ lecteur CD lecteur DVD/ platine MD/ platine á cassette	Permet de démarrer la lecture.
II 22	Magnétoscope/ lecteur CD/ lecteur DVD/ platine MD/ platine á cassette	Permet d'interrompre la lecture ou l'enregistrement (et à démarrer l'enregistrement des appareils dont l'enregistrement est en attente).
■ 20	Magnétoscope/ lecteur CD/ lecteur DVD/ platine MD/ platine á cassette	Permet d'arrêter la lecture.
↶ 27	Lecteur DVD	Permet de revenir au menu précédent ou de quitter le menu.
↑/↓ 28	Ampli-tuner	Permet de sélectionner un élément du menu.
←/→ 28	Ampli-tuner	Permet d'ajuster ou de modifier le réglage.
↑/↓/←/→ 28	Magnétoscope/ tuner satellite/ lecteur DVD	Permet de sélectionner un élément du menu.

Remarques

- La télécommande fournie peut être utilisée pour commander l'enregistreur de DVD si les modes de commande de l'enregistreur de DVD et le réglage de la télécommande sont identiques. Le réglage initial de la télécommande est « DVD 1 ». Si vous ne pouvez commander l'enregistreur de DVD à l'aide de la télécommande, vous pouvez modifier le réglage par défaut de la télécommande (reportez-vous à la section « Modification des paramètres par défaut d'une touche d'entrée » à la page 35) ou le mode de commande de l'enregistreur de DVD (reportez-vous au mode d'emploi séparé fourni avec l'enregistreur de DVD).
- Certaines fonctions présentées dans cette section peuvent ne pas fonctionner selon le modèle.
- L'explication ci-dessus est uniquement fournie à titre d'exemple. En fonction du type d'appareil dont vous disposez, il est possible que vous ne puissiez pas effectuer l'opération ci-dessus ou qu'elle se déroule différemment.
- Lorsque vous appuyez sur les touches d'entrée (VIDEO 1, VIDEO 2 ou DVD), il se peut que le mode d'entrée du téléviseur ne passe pas au mode d'entrée correspondant de votre choix. Dans ce cas, appuyez sur la touche TV/VIDEO pour commuter le mode d'entrée du téléviseur.
- Pour activer les touches dont le libellé est orange, appuyez simultanément sur TV et la touche souhaitée.

Modification des paramètres par défaut d'une touche d'entrée

Si les paramètres par défaut des touches d'entrée ne correspondent pas aux appareils de votre système, vous pouvez les modifier. Par exemple, si vous possédez un lecteur CD, mais pas de lecteur DVD/enregistreur de DVD, vous pouvez affecter la touche DVD à votre lecteur CD.

1 Maintenez enfoncé la touche d'entrée dont vous voulez modifier l'entrée (par exemple, DVD).

2 Appuyez sur la touche de l'appareil correspondant auquel vous souhaitez assigner la touche d'entrée (par exemple, 5 – lecteur CD).

Pour sélectionner l'entrée, les touches suivantes sont assignées:

Pour la mise en marche	Appuyez sur
Magnétoscope (mode commande VTR 3*)	1
Magnétoscope (mode commande VTR 2*)	2
Lecteur DVD ou Enregistreur de DVD (mode commande DVD 1)	3
Enregistreur de DVD (mode commande DVD 3)	4
Lecteur CD	5
Platine MD	6
Platine à cassette B	7
Tuner (cet ampli-tuner)	8
DSS (ampli-tuner satellite numérique)	9
DCS (Digital CS Tuner)	0/10
BSD (Digital BS Tuner)	-/--

*Les magnétoscopes fonctionnent avec un réglage VTR 2 ou 3. Ces réglages correspondent respectivement aux formats 8 mm et VHS.

Vous pouvez à présent utiliser la touche DVD pour commander le lecteur CD.

Pour rétablir les paramètres par défaut d'une touche

Recommencez la procédure ci-dessus.

Pour rétablir les paramètres par défaut de toutes les touches d'entrée

Appuyez simultanément sur **I**/⏻, TEST TONE et MASTER VOL –.

Informations complémentaires

Précautions

Sécurité

Si un objet ou un liquide pénètre dans le boîtier, débranchez l'ampli-tuner et faites-le vérifier par un professionnel avant de l'utiliser de nouveau.

Sources d'alimentation

- Avant de mettre l'ampli-tuner en service, vérifiez que sa tension est identique à celle du secteur local. La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque signalétique située à l'arrière de l'ampli-tuner.
- Même si l'ampli-tuner est hors tension, il n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) tant qu'il reste branché à la prise murale.
- Si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période de temps prolongée, débranchez-le de la prise murale. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez sur la prise, mais jamais sur le cordon.
- Vous devez uniquement vous adresser à un magasin spécialisé pour vous procurer un nouveau cordon d'alimentation.

Surchauffe interne

L'ampli-tuner chauffe pendant son fonctionnement. C'est tout à fait normal. Si vous utilisez constamment l'ampli-tuner à un volume très élevé, la température du boîtier (faces supérieure, inférieure et latérales) risque d'augmenter considérablement. Pour éviter de vous brûler, ne touchez pas le boîtier.

Installation

- Installez l'ampli-tuner dans un endroit bien ventilé pour éviter une surchauffe interne et prolonger sa durée de vie.
- Ne le placez pas à proximité d'une source de chaleur, dans un endroit exposé au soleil, à la poussière ou à des chocs mécaniques.
- Ne disposez sur le boîtier aucun objet pouvant obstruer les orifices de ventilation et provoquer un mauvais fonctionnement.
- Faites preuve de prudence lorsque vous placez l'ampli-tuner ou enceintes sur des surfaces ayant été traitées (à la cire, à l'huile, polies, etc.), car cela pourrait tâcher ou décolorer la surface.

Fonctionnement

Avant de raccorder les autres appareils, mettez l'ampli-tuner hors tension et débranchez-le.

En cas de couleurs anormales sur un téléviseur situé à proximité

Les enceintes avant et centrale et le caisson de grave disposent d'un blindage magnétique afin de permettre leur installation à proximité d'un téléviseur. Vous pourrez toutefois constater des anormalités au niveau des couleurs sur certains types de téléviseur. Puisque les enceintes surround ne disposent pas de blindage magnétique, nous vous recommandons de les éloigner davantage du téléviseur (page 11).

En cas de couleurs anormales…

Mettez votre téléviseur hors tension, puis remettez-le sous tension après 15 à 30 minutes.

Si les couleurs sont toujours anormales…

Eloignez davantage l'enceinte du téléviseur.

En cas de réaction acoustique (sifflement strident)

Repositionnez les enceintes ou désactivez le volume sur l'ampli-tuner.

Nettoyage

Nettoyez le boîtier, le panneau avant et les commandes à l'aide d'un chiffon légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvants, comme l'alcool ou l'essence.

Si vous avez des questions à propos de l'ampli-tuner ou si vous rencontrez un problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche de chez vous.

Dépannage

Si vous rencontrez un problème lors de l'utilisation de l'ampli-tuner, utilisez ce guide de dépannage pour tenter de le résoudre.

Aucun son ou son très faible, quel que soit l'appareil sélectionné.

- Vérifiez que les enceintes et les appareils sont raccordés correctement.
- Vérifiez que l'ampli-tuner et tous les appareils sont sous tension.
- Assurez-vous d'avoir sélectionné l'appareil correct sur l'ampli-tuner.
- Vérifiez que MASTER VOLUME de l'ampli – tuner n'est pas réglé à « VOL MIN ».
- Appuyez sur MUTING pour désactiver la fonction de sourdine.

Aucun son n'est émis par un appareil en particulier.

- Vérifiez que l'appareil est raccordé correctement aux prises d'entrée audio prévues pour cet appareil.
- Assurez-vous que le cordon (ou les cordons) utilisés pour le raccordement est inséré à fond dans les prises de l'ampli-tuner et de l'appareil.
- Assurez-vous d'avoir sélectionné l'appareil correct sur l'ampli-tuner.

Aucun son ne provient des enceintes avant.

- Vérifiez que l'appareil est raccordé correctement aux prises d'entrée audio prévues pour cet appareil.
- Assurez-vous que le cordon (ou les cordons) utilisés pour le raccordement est inséré à fond dans les prises de l'ampli-tuner et de l'appareil.

Les sons des canaux droit et gauche sont déséquilibrés ou inversés.

- Vérifiez que les enceintes et les appareils sont raccordés correctement.
- Réglez les paramètres de la balance dans le menu LEVEL.

Bourdonnement et parasites importants.

- Vérifiez que les enceintes et les appareils sont bien raccordés.
- Vérifiez que les cordons de raccordement ne se trouvent pas à proximité d'un transformateur ou d'un moteur, et qu'ils sont situés à au moins 3 mètres d'un téléviseur ou d'une lampe fluorescente.
- Éloignez le téléviseur des appareils audio.
- Les fiches et les prises sont sales. Nettoyez-les avec un chiffon légèrement imbibé d'alcool.

Aucun son ou son très faible en provenance des enceintes centrale ou/et surround.

- Sélectionnez le mode CINEMA STUDIO EX (page 24).
- Réglez le niveau de l'enceinte (page 16).

Le caisson de grave n'émet aucun son.

- Vérifiez que le caisson de grave est raccordé correctement.

Aucun effet surround obtenu.

- Assurez-vous que le champ sonore a été activé (appuyez sur MOVIE ou MUSIC).
- Les champs sonores ne fonctionnent pas pour les signaux présentant une fréquence d'échantillonnage supérieure à 48 kHz.

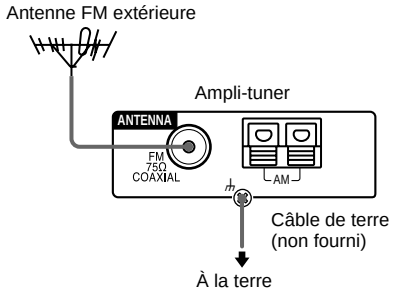
Le son Dolby Digital ou DTS multicanaux n'est pas reproduit.

- Vérifiez que le DVD ou autre en cours de lecture a bien été enregistré en Dolby Digital ou DTS.
- Lorsque vous raccordez le lecteur de DVD/ enregistreur de DVD ou un autre appareil aux prises d'entrées numériques de l'ampli-tuner, vérifiez le réglage sonore (réglages de la sortie audio) de l'appareil raccordé.

suite à la page suivante

La réception FM est de mauvaise qualité.

- Utilisez un câble coaxial de 75 ohms (non fourni) pour raccorder l'ampli-tuner à une antenne FM extérieure comme indiqué ci-dessous. Si vous raccordez l'ampli-tuner à une antenne extérieure, reliez-la à la terre. Pour éviter une explosion de gaz, ne raccordez pas le câble de terre à une conduite de gaz.



Impossible d'accorder des stations de radio.

- Vérifiez que les antennes sont bien raccordées. Réglez les antennes et raccordez une antenne extérieure si cela est nécessaire.
- Le signal des stations est trop faible (accord par accord automatique). Utilisez l'accord direct.
- Assurez-vous d'avoir réglé correctement l'intervalle d'accord (accord des stations AM par accord direct).
- Aucune station n'a été préréglée ou les stations préréglées ont été supprimées (accord par recherche des stations préréglées). Préréglez les stations (page 19).

Le RDS ne fonctionne pas.

- Assurez-vous d'avoir accordé une station FM RDS.
- Sélectionnez une station FM plus puissante.

Les informations RDS souhaitées ne s'affichent pas.

- Contactez la station de radio pour savoir si elle fournit le service en question. Si c'est le cas, il est peut-être temporairement déprogrammé.

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.

- La touche DISPLAY de la télécommande est disponible pour une entrée TUNER uniquement.
- Pointez la télécommande vers le capteur de l'ampli-tuner.
- Enlevez tous les obstacles se trouvant entre la télécommande et l'ampli-tuner.
- Remplacez les piles de la télécommande si elles sont faibles.
- Assurez-vous d'avoir sélectionné l'entrée correcte de la télécommande.
- Pour activer les touches dont le libellé est orange, appuyez simultanément sur TV et la touche souhaitée.
- Avant d'utiliser la touche ↑/↓/←/→ pour commander l'ampli-tuner, appuyez sur MAIN MENU. Pour commander d'autres composants, appuyez sur TOP MENU/GUIDE ou AV MENU après avoir appuyé sur la touche d'entrée.

Message d'erreur

En cas de problème de fonctionnement, un message s'affiche.

PROTECT

Les enceintes transmettent un courant irrégulier. L'ampli-tuner s'éteint automatiquement quelques secondes plus tard. Vérifiez le raccordement des enceintes et remettez l'appareil sous tension. Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche de chez vous.

Si vous ne pouvez pas résoudre le problème à l'aide du guide de dépannage

Essayez de vider la mémoire de l'ampli-tuner (page 14). Notez néanmoins que tous les paramètres par défaut seront rétablis et que vous devrez réglez de nouveau tous les paramètres de l'ampli-tuner.

Si le problème persiste

Adressez-vous au revendeur Sony le plus proche de chez vous.

Pages de référence pour le vidage de la mémoire de l'amplituner

Pour effacer	Consultez
Tous les paramètres mémorisés	page 14
Les champs sonores personnalisés	page 27

Caractéristiques techniques

Amplificateur

Puissance de Sortie[1)]
Modèles de codes de zone CEL, CEK
(4 ohms 1 kHz, THD 0,7%)
FRONT[2)]: 70 W/ch
CENTER[2)]: 70 W
SURR[2)]: 70 W/ch
(4 ohms 100 Hz, THD 0,7%)
SUBWOOFER[2)]: 70 W
(4 ohms 1 kHz, THD 10%)
FRONT[2)]: 100 W/ch
CENTER[2)]: 100 W
SURR[2)]: 100 W/ch
(4 ohms 100 Hz, THD 10%)
SUBWOOFER[2)]: 100 W

1) Mesuré dans les conditions suivantes:

Code de zone	Alimentation
CEL, CEK	230 V CA, 50 Hz

2) En fonction des paramètres du champ sonore et de la source, il peut ne pas y avoir de sortie de son.

Entrées (analogiques)	
SA-CD/CD, VIDEO 1, 2	Sensibilité: 1 V Impédance: 50 kilo ohms

Entrées (numériques)	
DVD (Coaxial)	Sensibilité: – Impédance: 75 ohms
VIDEO 2, SA-CD/CD (Optique)	Sensibilité: – Impédance: –

Plage des fréquences de reproduction:
28 – 20.000 Hz

Tonalité	
Niveaux de gain	±6 dB, palier de 1 dB

Tuner FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz
Antenne	Antenne fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétriques
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

suite à la page suivante

Section tuner AM

Plage de syntonisation
Modèles de code de zone CEL, CEK
Avec intervalle de syntonisation de 9 kHz:
531 – 1.602 kHz
Antenne: Antenne cadre
Fréquence intermédiaire: 450 kHz

Généralités

Alimentation

Code de zone	Alimentation
CEL, CEK	230 V CA, 50/60 Hz

Consommation électrique

Code de zone	Consommation électrique
CEL, CEK	110 W

Consommation électrique (en mode STANDBY): 0,3 W
Dimensions (l/h/p) (approx.): 430 × 64 × 337 mm saillies et commandes comprises
Poids (approx.): 3,3 kg

Section enceintes

HTD-710SF uniquement

- **Enceintes avant (SS-MSP800)**
- **Enceinte centrale (SS-CNP800)**
- **Enceintes surround (SS-MSP800B)**

Enceintes avant/centrale: Pleine gamme, blindage magnétique
Enceintes surround: Pleine gamme
Enceintes
Enceintes avant/surround: 70 × 100 mm de type cônique, Haut-parleur d'aigus Nano Fine Dome 25 mm
Enceinte centrale: 55 × 110 mm de type cônique, Haut-parleur d'aigus Nano Fine Dome 25 mm
Type d'enceintes: Bass-reflex
Impédance nominale: 4 ohms
Dimensions (l/h/p) (approx.)
Enceintes avant/surround: 265 × 1.108 × 265 mm
Enceinte centrale: 300 × 76 × 116 mm
Poids (approx.)
Enceintes avant/surround: 3,5 kg
Enceinte centrale: 1,2 kg

HTR-210SS, HTR-110SS, HTP-32SS, HTD-710SS uniquement

- **Enceintes avant (SS-MSP600L/ SS-MSP600R)**
- **Enceinte centrale (SS-CNP600)**
- **Enceintes surround (SS-MSP600SL/ SS-MSP600SR)**

Enceintes avant/centrale: Pleine gamme, blindage magnétique
Enceintes surround: Pleine gamme
Enceintes: 57 mm de type cônique
Type d'enceintes: Bass-reflex
Impédance nominale: 4 ohms
Dimensions (l/h/p) (approx.)
Enceintes avant/surround: 83 × 180 × 98 mm
Enceinte centrale: 250 × 85 × 98 mm
Poids (approx.)
Enceintes avant: 0,6 kg
Enceinte centrale: 0,7 kg
Enceintes surround: 0,5 kg

Caisson de grave (SS-WMSP600)

Système d'enceintes: Blindage magnétique
Enceintes: 160 mm de type cônique
Type d'enceintes: Bass-reflex
Dimensions (l/h/p) (approx.): 200 × 379 × 335 mm panneau avant inclus
Poids (approx.): 6 kg

Accessoires fournis

Antenne fil FM (1)
Antenne cadre AM (1)
Cordon de raccordement d'enceinte (5)
Cordon numérique coaxial (1)
Patins (enceintes) (20)
• A l'exception du HTD-710SF
Patins (caisson de grave) (4)
Télécommande (1)
Piles R6 (de type AA) (2)
Enceintes
• Enceintes avant (2)
• Enceinte centrale (1)
• Enceintes surround (2)
• Caisson de grave (1)

Pour des informations complémentaires sur le code de zone de l'appareil que vous utilisez, voir la page 3.

La conception et les spécifications peuvent être modifiés sans avis préalable.

Liste des touches et pages de référence

Comment utiliser cette page

Cette page vous permet de trouver l'emplacement des touches mentionnées dans le texte.

Numéro des illustrations

INPUT SELECTOR 13 (17, 18, 20)

Nom de la touche/pièce — **Page de référence**

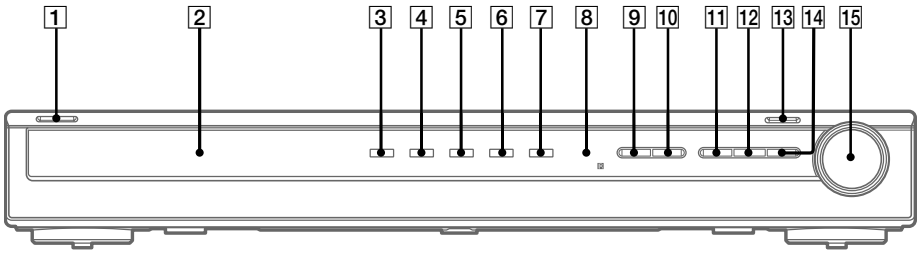
Unité principale

ORDRE ALPHABÉTIQUE

Affichage 2 (22)
DVD (indicateur) 5 (17)
INPUT SELECTOR 13 (17, 18, 20)
IR (récepteur) 8 (31, 38)
MASTER VOLUME 15 (16, 17, 37)
MUTING 14 (17, 37)
PRESET TUNING + 10 (20)
PRESET TUNING – 9 (20)
SA-CD/CD (indicateur) 6 (17)
SOUND FIELD 12 (27)
TUNER (indicateur) 7 (17)
VIDEO 1 (indicateur) 3 (17)
VIDEO 2 (indicateur) 4 (17)

CHIFFRES ET SYMBOLES

I/⏻ (alimentation) 1 (14, 16, 18)
PLII 11 (24)



Index

A

Accessoires fournis 40
Accord
  automatiquement 17
  de stations préréglées 20
  directement 18
Accord automatique 17
Accord direct 18

C

Champ sonore
  personnalisation 26
  préprogrammé 24–25
  rétablissement 27
  sélection 24–25

D

Digital Cinema Sound 24
Double mono 29

E

Enceintes
  emplacement 11
  raccordement 11
  réglage des niveaux et de la balance des enceintes 16

M

Menu LEVEL 26
Menu SET UP 15
Menu TONE 27
Minuterie sommeil 30

R

RDS 20
Réglage
  niveaux et balance des enceintes 16
  Paramètres LEVEL 26
  Paramètres SET UP 15, 28
  Paramètres TONE 27

S

Sélection
  d’un champ sonore 24–25
  des appareils 17
Signal de test 16
Stations préréglées
  comment 19
  comment accorder 20

V

Vidage de la mémoire de l’ampli-tuner 14

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um Feuergefahr zu vermeiden, decken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll. Batterien sind Sondermüll und müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Zu dieser Anleitung

- Diese Anleitung bezieht sich auf das Modell HTR-210SS, HTR-110SS, HTP-32SS, HTD-710SS und HTD-710SF. Die Modellnummer des Receivers befindet sich unten rechts auf der Vorderseite des Geräts. In dieser Anleitung ist, falls nicht anders angegeben, in den Abbildungen das Modell mit dem Gebietscode CEL zu sehen.
- Die Anweisungen in dieser Anleitung beziehen sich auf die Bedienelemente an der mitgelieferten Fernbedienung. Sie können jedoch auch die Bedienelemente am Receiver verwenden, sofern sie die gleiche oder eine ähnliche Bezeichnung tragen wie die Bedienelemente auf der Fernbedienung. Einzelheiten zur Verwendung der Fernbedienung finden Sie auf den Seiten 32–36. Einzelheiten zur Verwendung des DVD-Players oder DVD-Recorder finden Sie in der Bedienungsanleitung, die mit dem DVD-Player oder DVD-Recorder geliefert wird.

Der HTR-210SS umfasst:

- Receiver STR-KS600P
- Lautsprechersystem
  - Lautsprecher vorne (links) SS-MSP600L
  - Lautsprecher vorne (rechts) SS-MSP600R
  - Mittlerer Lautsprecher SS-CNP600
  - Raumklanglautsprecher (links) SS-MSP600SL
  - Raumklanglautsprecher (rechts) SS-MSP600SR
  - Tiefsttonlautsprecher SS-WMSP600
- DVD-Recorder RDR-GX210

Der HTR-110SS umfasst:

- Receiver STR-KS600P
- Lautsprechersystem
  - Lautsprecher vorne (links) SS-MSP600L
  - Lautsprecher vorne (rechts) SS-MSP600R
  - Mittlerer Lautsprecher SS-CNP600
  - Raumklanglautsprecher (links) SS-MSP600SL
  - Raumklanglautsprecher (rechts) SS-MSP600SR
  - Tiefsttonlautsprecher SS-WMSP600
- DVD-Recorder RDR-GX110

Der HTP-32SS umfasst:

- Receiver STR-KS600PW
- Lautsprechersystem
  - Lautsprecher vorne (links) SS-MSP600L
  - Lautsprecher vorne (rechts) SS-MSP600R
  - Mittlerer Lautsprecher SS-CNP600
  - Raumklanglautsprecher (links) SS-MSP600SL
  - Raumklanglautsprecher (rechts) SS-MSP600SR
  - Tiefsttonlautsprecher SS-WMSP600
- DVD-Player DVP-NS32

Der HTD-710SS umfasst:

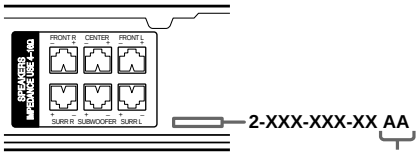
- Receiver STR-KS600P
- Lautsprechersystem
  - Lautsprecher vorne (links) SS-MSP600L
  - Lautsprecher vorne (rechts) SS-MSP600R
  - Mittlerer Lautsprecher SS-CNP600
  - Raumklanglautsprecher (links) SS-MSP600SL
  - Raumklanglautsprecher (rechts) SS-MSP600SR
  - Tiefsttonlautsprecher SS-WMSP600
- DVD-Recorder RDR-HX710

Der HTD-710SF umfasst:

- Receiver STR-KS600P
- Lautsprechersystem
  - Lautsprecher vorne SS-MSP800
  - Mittlerer Lautsprecher SS-CNP800
  - Raumklanglautsprecher SS-MSP800B
  - Tiefsttonlautsprecher SS-WMSP600
- DVD-Recorder RDR-HX710

Der Gebietscode

Der Gebietscode des von Ihnen gekauften Receivers befindet sich unten auf der Rückseite (siehe Abbildung unten).



Auf eventuelle Unterschiede in der Bedienung wird deutlich im Text hingewiesen, beispielsweise durch „nur Modelle mit Gebietscode AA“.

Der Receiver arbeitet mit Dolby* Digital und Pro Logic Surround und dem DTS** Digital Surround System.

* Hergestellt unter Lizenz der Dolby Laboratories. „Dolby“, „Pro Logic“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

** „DTS“ und „DTS Digital Surround“ sind Warenzeichen der Digital Theater Systems, Inc.

DE

Inhaltsverzeichnis

Vorbereitungen

1: Verschiedene Möglichkeiten zum Anschließen der Komponenten 5
1a: Anschließen von Komponenten mit digitalen Audioausgangsbuchsen 7
1b: Anschließen von Komponenten mit lediglich analogen Audiobuchsen 9
2: Anschließen der Antennen 10
3: Anschließen der Lautsprecher 11
4: Anschließen des Netzkabels 14
5: Vorbereiten der Lautsprecher 15
6: Einstellen der Pegel und der Balance der Lautsprecher 17
— TEST TONE

Bedienen des Verstärkers

Auswählen der Komponente 18
UKW/AM-Radioempfang 18
Automatisches Speichern von UKW-Sendern 19
— AUTOBETICAL
Speichern von Radiosendern 20
Das Radiodatensystem (RDS) 21
Die Anzeigen im Display 23

Wiedergeben von Raumklang

Wiedergabe nur über die vorderen Lautsprecher und den Tiefsttonlautsprecher 24
— 2CH STEREO
Verbessern der Hi-Fi-Wiedergabe 24
Auswählen eines Klangfeldes 25

Weitere Einstellungen

Anpassen von Klangfeldern 27
Einstellen der Tonqualität 28
Einstellungen für weitere Optionen 29

Sonstige Funktionen

Die automatische Ausschaltfunktion (Sleep-Timer) 31

Bedienen des Receivers mit der Fernbedienung RM-AAU002

Vorbereitungen 32
Beschreibung der Tasten auf der Fernbedienung 32
Ändern der werkseitigen Belegung einer Eingangstaste 35

Weitere Informationen

Sicherheitsmaßnahmen 37
Störungsbehebung 38
Technische Daten 40
Liste der Teile und Bedienelemente mit Referenzseiten 43
Index 44

1: Verschiedene Möglichkeiten zum Anschließen der Komponenten

In den Schritten 1a bis 1b ab Seite 7 wird erläutert, wie Sie die Komponenten an diesen Receiver anschließen. Schauen Sie zunächst in der Tabelle „Anschließbare Komponenten“ unten nach, auf welchen Seiten das Anschließen der einzelnen Komponenten beschrieben ist.
Wenn Sie alle Komponenten angeschlossen haben, fahren Sie mit „2: Anschließen der Antennen“ (Seite 10) fort.

Anschließbare Komponenten

Anzuschließende Komponente	Seite
DVD-Player/DVD-Recorder	
mit digitalem Audioausgang[a)]	7
Satellitentuner	
mit digitalem Audioausgang[a)]	7
mit lediglich analogem Audioausgang[b)]	7, 9
Super Audio CD-/CD-Player	
mit digitalem Audioausgang[a)]	8
mit lediglich analogem Audioausgang[b)]	9
Videorecorder	9

a) Modell mit einer DIGITAL OPTICAL OUTPUT- oder DIGITAL COAXIAL OUTPUT-Buchse usw.

b) Modell, das nur mit AUDIO OUT L/R-Buchsen usw. ausgestattet ist.

Fortsetzung

Erforderliche Kabel

In den Anschlussdiagrammen auf den folgenden Seiten wird die Verwendung folgender gesondert erhältlicher Verbindungskabel (**A** bis **C**) (nicht mitgeliefert, sofern nicht anders angegeben) vorausgesetzt.

A Audiokabel

Weiß (L)
Rot (R)

B Optisches Digitalkabel

C Koaxiales Digitalkabel (mitgeliefert)

Orange

Hinweise

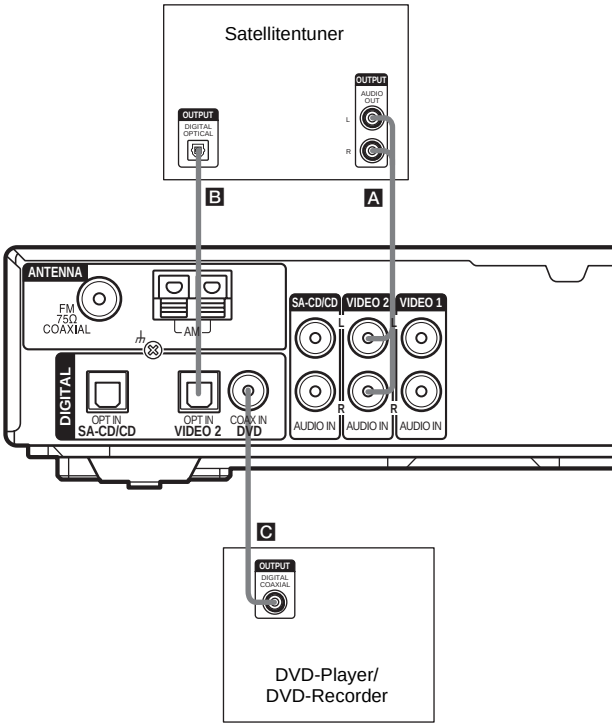
- Schalten Sie unbedingt alle Geräte aus, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen.
- Stecken Sie die Stecker fest in die Buchsen. So vermeiden Sie Störgeräusche.
- Wenn Sie Audiokabel anschließen, achten Sie darauf, die farbcodierten Stecker mit den richtigen Buchsen an den Geräten zu verbinden: weiß (Audio links) mit weiß und rot (Audio rechts) mit rot.
- Wenn Sie optische Digitalkabel anschließen, stecken Sie die Stecker gerade hinein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
- Biegen Sie optische Digitalkabel nicht und binden Sie sie nicht zusammen.

1a: Anschließen von Komponenten mit digitalen Audioausgangsbuchsen

Anschließen eines DVD-Player/DVD-Recorder oder Satellitentuner

Näheres zu den erforderlichen Kabeln (**A**–**C**) finden Sie auf Seite 6.

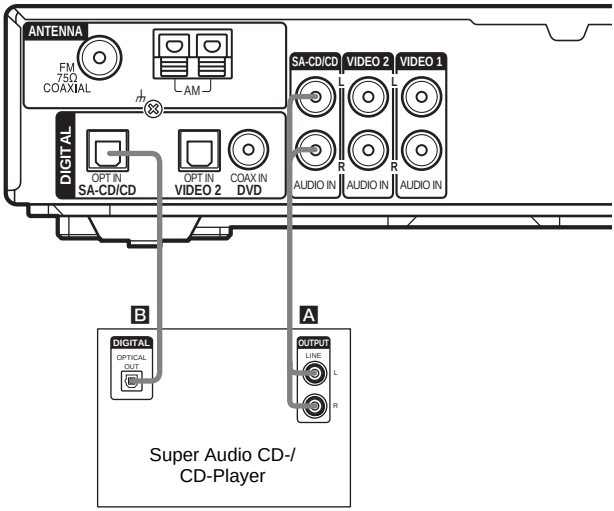
Verbinden Sie die Audiobuchsen.



Fortsetzung

Anschließen eines Super Audio CD-/CD-Player

Näheres zu den erforderlichen Kabeln (**A**–**C**) finden Sie auf Seite 6.



Tipp

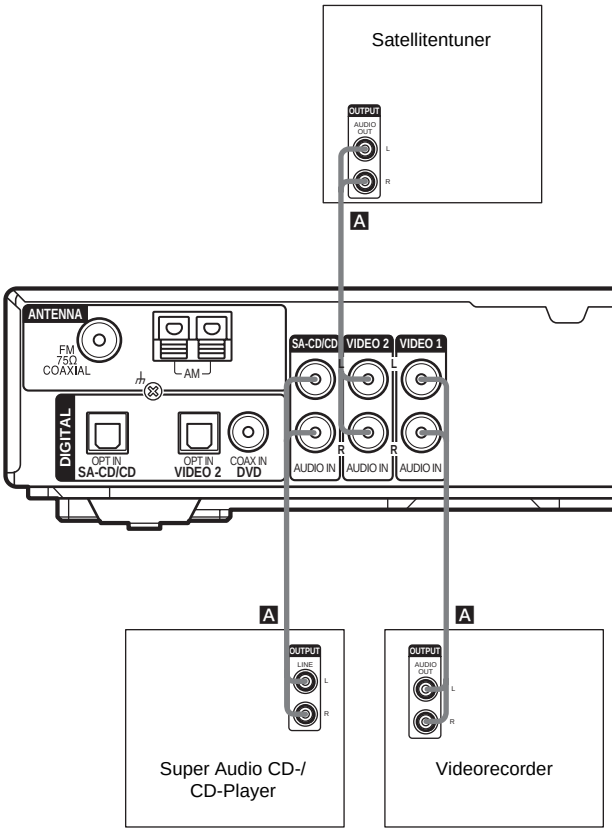
Alle digitalen Audiobuchsen unterstützen Abtastfrequenzen von 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz und 96 kHz.

Hinweis

Es wird kein Ton ausgegeben, wenn Sie eine Super Audio CD in einem Super Audio CD-Player wiedergeben, der an die Buchse SA-CD/CD OPTICAL IN an diesem Receiver angeschlossen ist. Schließen Sie das Gerät an die analogen Eingangsbuchsen (Buchsen SA-CD/CD IN) an. Schlagen Sie bitte in der mit dem Super Audio CD-Player gelieferten Bedienungsanleitung nach.

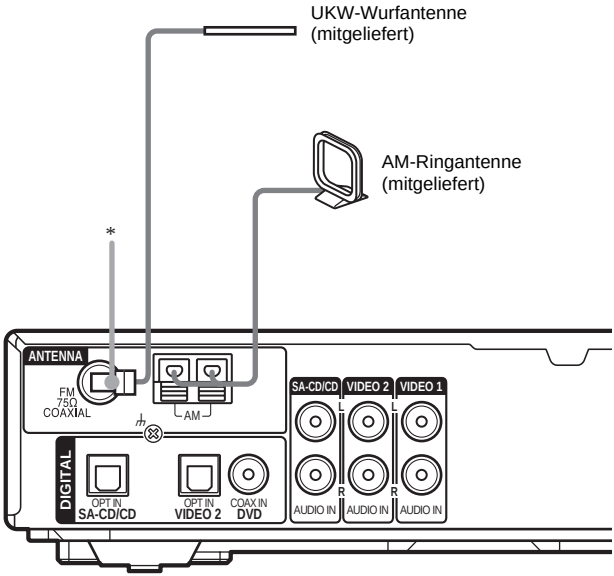
1b: Anschließen von Komponenten mit lediglich analogen Audiobuchsen

Näheres zu den erforderlichen Kabeln (**A**–**C**) finden Sie auf Seite 6.



2: Anschließen der Antennen

Schließen Sie die mitgelieferte AM-Ringantenne und die UKW-Wurfantenne an.



* Die Form des Anschlusses hängt vom Gebietscode ab.

Hinweise

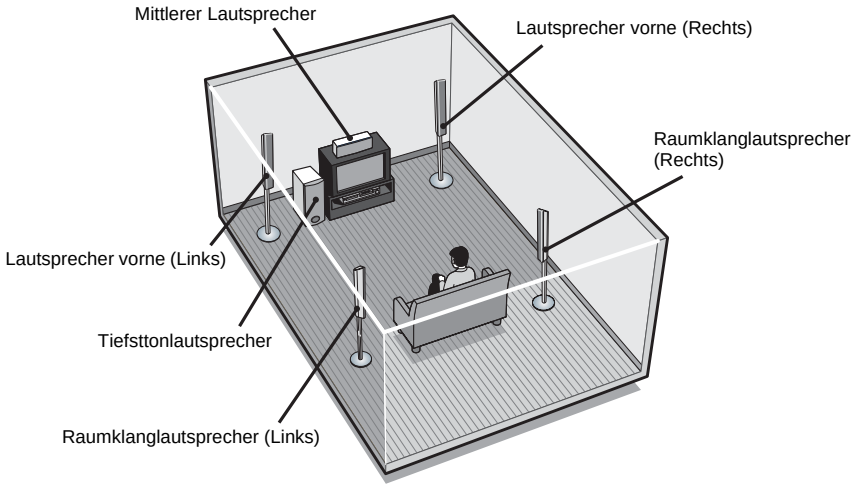
- Um Interferenzen zu vermeiden, halten Sie die AM-Ringantenne vom Receiver und anderen Komponenten fern.
- Breiten Sie die UKW-Wurfantenne unbedingt ganz aus.
- Achten Sie darauf, dass die UKW-Wurfantenne nach dem Anschließen möglichst horizontal ausgerichtet ist.

3: Anschließen der Lautsprecher

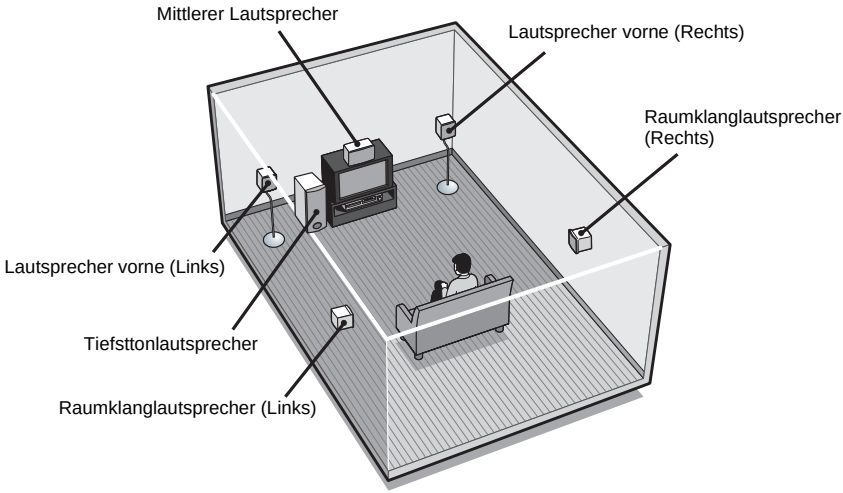
Schließen Sie die Lautsprecher an den Receiver an. An diesen Receiver können Sie ein 5.1-Kanal-Lautsprechersystem anschließen. Um einen hervorragenden Mehrkanal-Raumklang wie im Kino produzieren zu können, sind fünf Lautsprecher (zwei vordere Lautsprecher, ein mittlerer Lautsprecher und zwei Raumklanglautsprecher) sowie ein Tiefsttonlautsprecher (5.1 Kanäle) erforderlich.

Beispiel für Konfiguration mit 5.1-Kanal-Lautsprechersystem

HTD-710SF solamente



HTR-210SS, HTR-110SS, HTP-32SS und HTD-710SS solamente

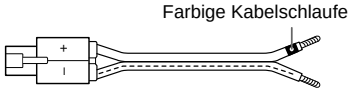


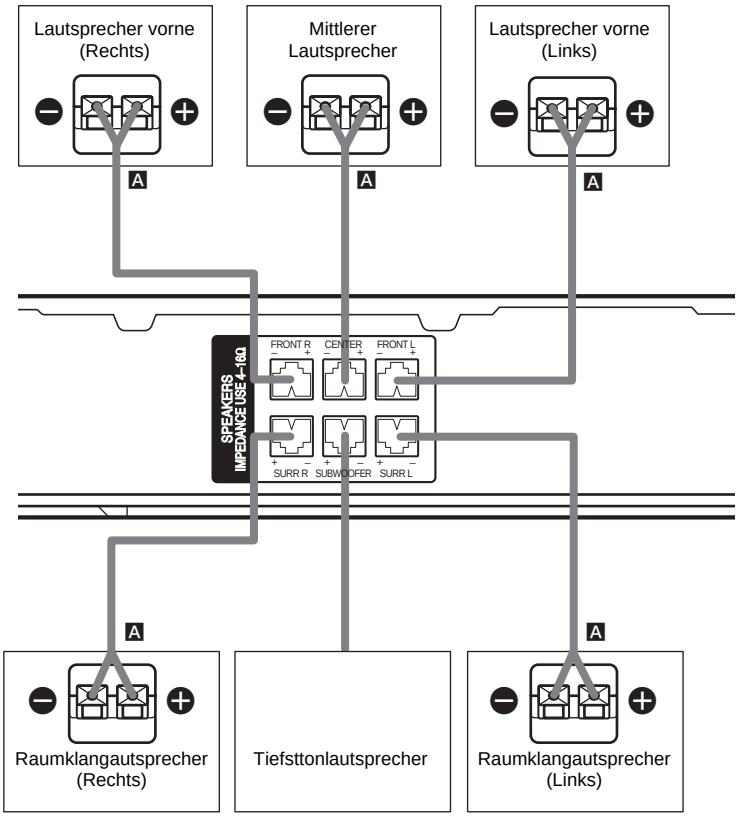
Fortsetzung

Erforderliche Kabel

A Lautsprecherkabel (mitgeliefert)

Der Stecker und die farbige Kabelschlaufe der Lautsprecherkabel haben dieselbe Farbe wie die Lautsprecheranschlüsse, an die sie angeschlossen werden müssen.





Tipp

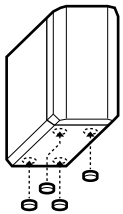
(Außer beim HTD-710SF) Bringen Sie vor dem AnschlieBen der Lautepeetier die mitgelieferten farbigen Etiketten an den Lautsprechern an, damit Sie die anzuschließenden Lautsprecher leichter identifizieren können.

Tipps

- Da der Tiefsttonlautsprecher keine stark gerichteten Signale ausgibt, können Sie ihn an einer beliebigen Stelle aufstellen.
- (Außer beim HTD-710SF) Wenn Sie den gesondert erhältlichen Bodenständer WS-FV11 oder WS-FV10D verwenden (nur in bestimmten Ländern erhältlich), lassen sich die Lautsprecher flexibler positionieren.

Anbringen der Unterlagen

(Außer beim HTD-710SF)
Um ein Vibrieren oder Verrutschen der Lautsprecher zu verhindern, bringen Sie die mitgelieferten Unterlagen wie in der Abbildung unten gezeigt an.



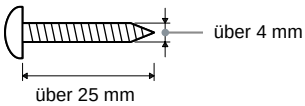
Hinweis

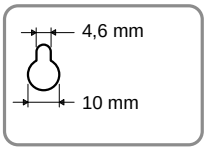
Bringen Sie die mitgelieferten Unterlagen unbedingt auch am Tiefsttonlautsprecher an.

Montieren der Lautsprecher an der Wand

Sie können die vorderen-und die Raumklang an der Wand montieren.

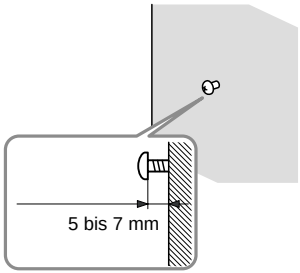
1 Halten Sie Schrauben (nicht mitgeliefert) bereit, die in die Bohrungen an der Rückseite der einzelnen Lautsprecher passen. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Abbildungen unten.





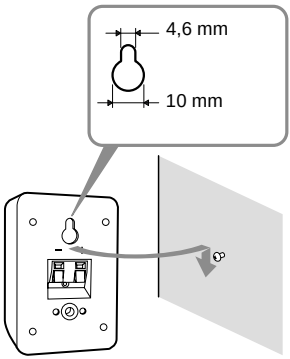
Bohrung an der Rückseite des Lautsprechers

2 Drehen Sie die Schrauben in die Wand. Die Schrauben müssen 5 bis 7 mm überstehen.



3 Hängen Sie die Lautsprecher an die Schrauben.

Bohrung an der Rückseite des Lautsprechers



Hinweise

- Verwenden Sie Schrauben, die für das Material und die Beschaffenheit der Wand geeignet sind. Gipsbauplatten sind nicht sehr tragfähig. Befestigen Sie bei einer solchen Wand die Schrauben an einem Balken, um einen sicheren Halt an der Wand zu gewährleisten. Montieren Sie die Lautsprecher an einer ebenen, senkrechten Wand, die ausreichend tragfähig ist oder entsprechend verstärkt wurde.
- Das zu verwendende Material für die Wand sowie die Schrauben erhalten Sie im Fachhandel oder im Baumarkt.
- Sony übernimmt keine Haftung für Unfälle und Schäden, die durch eine nicht sachgemäße Montage, eine nicht ausreichend tragfähige Wand, eine nicht sachgemäße Befestigung der Schrauben, Naturkatastrophen usw. verursacht werden.

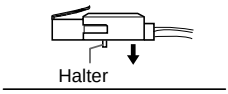
Fortsetzung

So tauschen Sie das Lautsprecherkabel aus

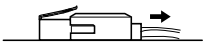
Wenn Sie das Lautsprecherkabel austauschen wollen, können Sie das mitgelieferte Lautsprecherkabel vom Stecker lösen.

1 Drücken Sie den Stecker auf eine ebene Oberfläche.

Der Vorsprung muss auf die ebene Oberfläche weisen.

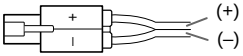


2 Ziehen Sie das Lautsprecherkabel aus dem Stecker.



3 Verdrillen Sie die abisolierten Enden (ca. 10 mm) des Lautsprecherkabels, das Sie verwenden möchten, und führen Sie das Lautsprecherkabel in den Stecker ein.

Vergewissern Sie sich, dass Sie das Lautsprecherkabel polaritätsrichtig einführen: + an + und – an –. Andernfalls fehlen dem Klang die Bässe und der Klang wird verzerrt.



4 Nun können Sie den Stecker wieder anheben.

Hinweis

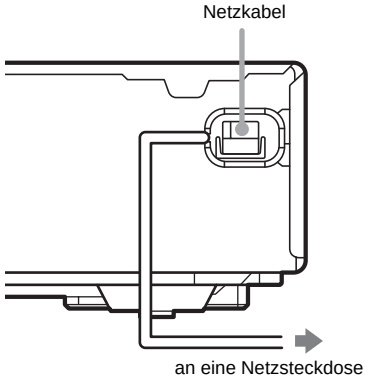
So verhindern Sie, dass sich das Lautsprecherkabel aus dem Lautsprecherstecker löst:

– Verwenden Sie ein Lautsprecherkabel mit ausreichend großem Durchmesser. Empfohlen werden Lautsprecherkabel der Größe AWG#18 bis AWG#24.
– Verwenden Sie für alle Lautsprecherstecker Lautsprecherkabel derselben Größe.
– Verdrillen Sie die abisolierten Enden der Lautsprecherkabel.
– führen Sie das Lautsprecherkabel ganz in den Lautsprecheranschluss ein.

4: Anschließen des Netzkabels

Anschließen des Netzkabels

Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an.



Ausführen grundlegender Konfigurationsschritte

Initialisieren Sie den Receiver vor der ersten Inbetriebnahme wie im Folgenden beschrieben. Mit diesen Schritten können Sie vorgenommene Einstellungen auch wieder auf die werkseitigen Standardwerte zurücksetzen. Verwenden Sie dazu die Tasten am Receiver.

1 Schalten Sie den Receiver mit der Taste I/⏻ aus.

2 Halten Sie I/⏻ 5 Sekunden lang gedrückt.

„INITIAL“ erscheint im Display.

Folgende Einstellungen werden auf die werkseitigen Werte zurückgesetzt.

- Alle Einstellungen in den Menüs SET UP, LEVEL und TONE.
- Die für die einzelnen Eingänge und gespeicherten Sender ausgewählten Klangfelder.
- Alle Klangfeldparameter.
- Alle gespeicherten Sender.
- MASTER VOLUME wird auf „VOL MIN“ gestellt.

5: Vorbereiten der Lautsprecher

Im Menü SET UP können Sie den Abstand und die Position der an diesen Receiver angeschlossenen Lautsprecher einstellen.

1 Schalten Sie den Receiver mit der Taste I/⏻ ein.

2 Drücken Sie mehrmals MAIN MENU und wählen Sie „<SET UP>“ aus.

3 Drücken Sie mehrmals ↑ oder ↓, um den einzustellenden Parameter auszuwählen.

Weitere Informationen dazu finden Sie unter „Parameter für die Lautsprecherkonfiguration“ weiter unten.

4 Drücken Sie ← oder → so oft, bis die gewünschte Einstellung ausgewählt ist.

Die Einstellung wird automatisch gespeichert.

5 Gehen Sie wie in Schritt 3 und 4 erläutert vor, bis Sie alle folgenden Optionen eingestellt haben.

Parameter für die Lautsprecherkonfiguration

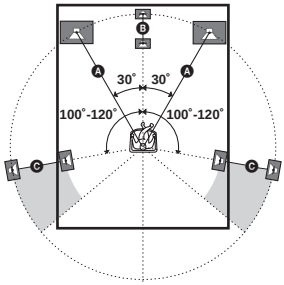
Die Standardeinstellung ist unterstrichen.

■ L R DIST. X.X m (Abstand der vorderen Lautsprecher)

Werkseitige Einstellung: 3.0 m

Dient zum Einstellen des Abstands zwischen der Hörposition und den vorderen Lautsprechern (A). Sie können einen Wert zwischen 1,0 und 7,0 m einstellen, und zwar in Schritten von 0,1 m.

Wenn sich die beiden vorderen Lautsprecher nicht im selben Abstand zur Hörposition befinden, stellen Sie die Entfernung des näheren Lautsprechers ein.



■ C DIST. X.X m (Abstand des mittleren Lautsprechers)

Werkseitige Einstellung: 3.0 m

Dient zum Einstellen des Abstands zwischen der Hörposition und dem mittleren Lautsprecher. Für den mittleren Lautsprecher können Sie eine Position angeben, die den gleichen Abstand von der Hörposition hat wie die vorderen Lautsprecher (A) oder sich bis zu 1,5 m näher an der Hörposition befindet (B).

■ SL SR DIST. X.X m (Abstand der Raumklanglautsprecher)

Werkseitige Einstellung: 3.0 m

Dient zum Einstellen des Abstands zwischen der Hörposition und den Raumklanglautsprechern. Für die Raumklanglautsprecher können Sie eine Position angeben, die den gleichen Abstand von der Hörposition hat wie die vorderen Lautsprecher (A) oder sich bis zu 4,5 m näher an der Hörposition befindet (C).

Wenn sich die beiden Raumklanglautsprecher nicht im selben Abstand zur Hörposition befinden, stellen Sie die Entfernung des näheren Lautsprechers ein.

Fortsetzung

Tipp

Sie können am Receiver die Lautsprecherposition mithilfe des Abstands eingeben. Sie können für den mittleren Lautsprecher jedoch keinen größeren Abstand als für die vorderen Lautsprecher einstellen. Außerdem können Sie für den mittleren Lautsprecher nicht eine Position einstellen, die sich mehr als 1,5 m näher an der Hörposition befindet als die vorderen Lautsprecher.

Genauso können die Raumklanglautsprecher nicht auf einen größeren Abstand von der Hörposition eingestellt werden als die vorderen Lautsprecher. Und sie können nicht auf mehr als 4,5 m näher eingestellt werden.

Dies liegt daran, dass bei einer falschen Aufstellung der Lautsprecher kein guter Raumklang erzielt werden kann.

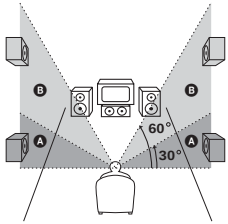
Bitte beachten Sie, dass es zu einer Verzögerung in der Ausgabe von Ton von einem Lautsprecher kommt, wenn Sie den Abstand dieses Lautsprechers kürzer einstellen, als er eigentlich entfernt ist. Mit anderen Worten, der Lautsprecher klingt dann, als sei er weiter entfernt.

Wenn Sie beispielsweise den Abstand des mittleren Lautsprechers 1–2 m näher einstellen als die eigentliche Lautsprecherposition, wird die ziemlich realistische Vorstellung erzeugt, sich quasi „im“ Bildschirm zu befinden. Wenn Sie keinen zufrieden stellenden Raumklangeffekt erzielen können, weil sich die Raumklanglautsprecher zu nahe am Gerät befinden, und Sie in diesem Fall den Abstand der Raumklanglautsprecher näher (kürzer) als den tatsächlichen Abstand einstellen, können Sie ein größeres Klangfeld erzeugen.

Wenn Sie beim Einstellen der Parameter Ton wiedergeben lassen, wird häufig ein besserer Raumklang erzielt. Versuchen Sie es!

■ SL SR PL. XXXX (Anordnung der Raumklanglautsprecher)

Dient zum Einstellen der Höhe der Raumklanglautsprecher für eine geeignete Implementierung der Raumklangeffekte bei den Cinema Studio EX-Modi (Seite 25).



- LOW

  Wählen Sie diese Option, wenn die Höhe der Raumklanglautsprecher dem Bereich Ⓐ entspricht.
- HIGH

  Wählen Sie diese Option, wenn die Höhe der Raumklanglautsprecher dem Bereich Ⓑ entspricht.

6: Einstellen der Pegel und der Balance der Lautsprecher

— TEST TONE

Lassen Sie von der Hörposition aus einen Testton ausgeben und stellen Sie dabei Pegel und Balance der Lautsrpecher ein.

Tipp

Der Receiver gibt einen Testton mit einer Frequenz um 800 Hz aus.

1 Schalten Sie den Receiver mit der Taste I/⏻ ein.

2 Drücken Sie TEST TONE.

„T. TONE“ erscheint im Display und der Testton wird nacheinander von den einzelnen Lautsprechern ausgegeben.
Vorne (links) → Mitte → Vorne (rechts) → Raumklang (rechts) → Raumklang (links) → Tiefsttonlautsprecher

3 Stellen Sie Pegel und Balance der Lautsprecher über das Menü LEVEL so ein, dass der Pegel des Testtons von jedem Lautsprecher aus gleich klingt.

Näheres zu den Optionen des Menüs LEVEL finden Sie auf Seite 27.

Tipps

- Wenn Sie den Pegel aller Lautsprecher gleichzeitig einstellen wollen, drücken Sie MASTER VOL +/– auf der Fernbedienung oder drehen MASTER VOLUME am Receiver.
- Die eingestellten Werte werden beim Einstellen im Display angezeigt.

4 Drücken Sie nach dem Einstellen TEST TONE erneut.

Der Testton wird ausgeschaltet.

Auswählen der Komponente

1 Drücken Sie INPUT SELECTOR am Receiver und wählen Sie die gewünschte Komponente aus.

Auswahl	Leuchtet
Videorecorder	VIDEO 1
Satellitentuner	VIDEO 2
DVD-Player oder DVD-Recorder	DVD
Super Audio CD- oder CD-Player	SA-CD/CD
Integrierter Tuner (FM (UKW)/AM)	TUNER

2 Schalten Sie die Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe.

Hinweis

Wenn Sie eine Videokomponente auswählen, stellen Sie den Videoeingang am Fernsehgerät ebenfalls auf die ausgewählte Komponente ein.

3 Drehen Sie MASTER VOLUME am Receiver, um die Lautstärke einzustellen.

Hinweis

Um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden, achten Sie darauf, die Lautstärke herunterzudrehen, bevor Sie den Receiver ausschalten.

So können Sie den Ton stummschalten

Drücken Sie MUTING.
Die Stummschaltfunktion wird durch folgende Schritte ausgeschaltet:

- Drücken Sie MUTING auf der Fernbedienung erneut.
- Schalten Sie das Gerät aus.
- Erhöhen Sie die Lautstärke.

UKW/AM-Radioempfang

Über den integrierten Tuner können Sie UKW (FM)- und AM-Sender empfangen.
Vergewissern Sie sich zunächst, dass die UKW- und die AM-Antenne an den Receiver angeschlossen sind (Seite 10).

Tipp

Das Empfangsintervall hängt wie in der folgenden Tabelle erläutert vom Gebietscode ab. Näheres zu den Gebietscodes finden Sie auf Seite 3.

Gebietscode	UKW (FM)	AM
CEL, CEK	50 kHz	9 kHz

Automatischer Sendersuchlauf

Wenn Sie die Frequenz des gewünschten Senders nicht kennen, können Sie den Receiver alle empfangbaren Sender in Ihrem Gebiet durchsuchen lassen.

1 Drücken Sie mehrmals TUNER, um den Frequenzbereich FM oder AM auszuwählen.

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.

Tipp

Sie können dazu auch INPUT SELECTOR am Receiver verwenden.

2 Drücken Sie TUNING + oder TUNING –.

Mit TUNING + wird beginnend mit den niedrigen Frequenzen, mit TUNING – beginnend mit den hohen Frequenzen gesucht.
Der Receiver stoppt den Suchlauf, sobald ein Sender empfangen wird.

Tipp

Wenn „STEREO“ im Display blinkt und der UKW-Stereoempfang schlecht ist, wechseln Sie mit FM MODE in den monauralen Modus (MONO). Der Stereoeffekt ist dann zwar nicht mehr zu hören, aber der Ton ist weniger verzerrt. Wenn Sie wieder in den Stereomodus wechseln möchten, drücken Sie FM MODE nochmals.

Direktes Einstellen von Sendern

Sie können die Frequenz des gewünschten Senders direkt eingeben.

1 **Drücken Sie mehrmals TUNER, um den Frequenzbereich FM oder AM auszuwählen.**

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.

2 **Drücken Sie D.TUNING.**

3 **Geben Sie mit den Zahlentasten die Frequenz ein.**

Beispiel 1: UKW 102,50 MHz

Drücken Sie 1 ➡ 0 ➡ 2 ➡ 5 ➡ 0

Beispiel 2: AM 1.350 kHz

Drücken Sie 1 ➡ 3 ➡ 5 ➡ 0

Wenn Sie einen AM-Sender einstellen, richten Sie für einen optimalen Empfang die AM-Ringantenne aus.

Wenn sich ein Sender nicht einstellen lässt und die eingegebenen Zahlen blinken

Vergewissern Sie sich, dass Sie die richtige Frequenz eingegeben haben. Andernfalls gehen Sie erneut wie in Schritt 2 und 3 erläutert vor. Wenn die eingegebenen Zahlen dennoch blinken, wird die Frequenz in Ihrem Gebiet nicht verwendet.

Automatisches Speichern von UKW-Sendern

— AUTOBETICAL

Mit dieser Funktion können Sie bis zu 30 UKW- und UKW-RDS-Sender ohne Redundanz in alphabetischer Reihenfolge speichern. Dabei werden außerdem nur die Sender mit den stärksten Sendesignalen gespeichert.
Wenn Sie UKW- oder AM-Sender einzeln speichern wollen, schlagen Sie bitte unter „Speichern von Radiosendern“ nach.
Verwenden Sie dazu die Tasten am Receiver.

1 **Schalten Sie den Receiver mit der Taste I/⏻ aus.**

2 **Halten Sie INPUT SELECTOR gedrückt und drücken Sie I/⏻, um den Receiver wieder einzuschalten.**

„AUTO-BETICAL SELECT“ erscheint im Display und der Receiver durchsucht und speichert alle UKW- und UKW-RDS-Sender im Sendegebiet.

Bei RDS-Sendern überprüft der Tuner zunächst, welche Sender dasselbe Programm ausstrahlen, und speichert nur den Sender mit den stärksten Sendesignalen. Die ausgewählten RDS-Sender werden alphabetisch nach ihrem Programmdienstnamen sortiert, dann wird ihnen ein 2-stelliger Speichercode zugewiesen. Weitere Informationen zu RDS finden Sie auf Seite 21.

Normalen UKW-Sendern wird ebenfalls ein 2-stelliger Speichercode zugewiesen und sie werden dann nach dem RDS-Sender gespeichert.

Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, erscheint kurz „FINISH“ im Display und der Receiver wechselt wieder in den normalen Betrieb.

Fortsetzung

Hinweise

- Drücken Sie während der Autobetical-Funktion am Receiver oder auf der mitgelieferten Fernbedienung keine Taste außer **I/⏻**.
- Wenn Sie in eine andere Region umziehen, gehen Sie erneut wie oben erläutert vor, um Sender im neuen Sendegebiet zu speichern.
- Näheres zum Einstellen der gespeicherten Sender finden Sie unter „Einstellen gespeicherter Sender“.
- Wenn Sie nach dem Speichern von Sendern mit dieser Funktion die Position der Antenne ändern, gelten die gespeicherten Einstellungen unter Umständen nicht mehr. Wiederholen Sie in diesem Fall die Funktion und speichern Sie die Sender erneut ab.

Speichern von Radiosendern

Sie können bis zu 30 UKW- oder AM-Sender programmieren. Danach können Sie häufig gehörte Sender problemlos einstellen.

Speichern von Radiosendern

1 **Drücken Sie mehrmals TUNER, um den Frequenzbereich FM oder AM auszuwählen.**

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.

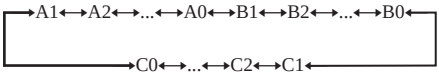
2 **Stellen Sie den zu speichernden Sender mit dem automatischen Sendersuchlauf (Seite 18) oder durch direktes Einstellen (Seite 19) ein.**

3 **Drücken Sie MEMORY.**

„MEMORY“ erscheint einige Sekunden lang im Display. Gehen Sie wie in Schritt 4 und 5 erläutert vor, bevor die Anzeige ausgeblendet wird.

4 **Drücken Sie mehrmals PRESET + oder PRESET –, um eine Senderspeichernummer auszuwählen.**

Mit jedem Tastendruck wechseln die Speichernummern folgendermaßen:



Wenn „MEMORY“ erlischt, bevor Sie die Speichernummer eingeben, beginnen Sie nochmals bei Schritt 3.

Tipps

- Sie können dazu auch PRESET TUNING + oder PRESET TUNING – am Receiver verwenden.
- Sie können auch mehrmals SHIFT drücken, um eine Speicherseite (A, B oder C) auszuwählen. Wählen Sie dann mit den Zahlentasten eine Speichernummer aus.

5 **Drücken Sie MEMORY erneut.**

Der Sender wird unter der ausgewählten Speichernummer gespeichert.

Wenn „MEMORY“ erlischt, bevor Sie MEMORY drücken, beginnen Sie nochmals bei Schritt 3.

6 **Wenn Sie weitere Sender speichern wollen, gehen Sie wie in Schritt 2 bis 5 erläutert vor.**

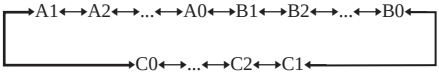
Einstellen gespeicherter Sender

1 **Drücken Sie mehrmals TUNER, um den Frequenzbereich FM oder AM auszuwählen.**

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.

2 **Wählen Sie mit PRESET + oder PRESET – den gewünschten gespeicherten Sender aus.**

Mit jedem Tastendruck wechseln die gespeicherten Sender folgendermaßen:



Mit den Bedienelementen am Receiver

1 Drücken Sie mehrmals INPUT SELECTOR, um den Frequenzbereich FM oder AM auszuwählen.

2 Wählen Sie mit PRESET TUNING – oder PRESET TUNING + den gewünschten gespeicherten Sender aus.

So wählen Sie den gespeicherten Sender direkt aus

Drücken Sie die Zahlentasten.
Der gespeicherte Sender mit der ausgewählten Nummer in der aktuellen Speicherseite wird eingestellt. Drücken Sie mehrmals SHIFT auf der Fernbedienung, um die Speicherseite zu wechseln.

Das Radiodatensystem (RDS)

Mit diesem Receiver können Sie das Radiodatensystem (RDS) nutzen, bei dem Radiosender zusammen mit den normalen Programmsignalen noch zusätzliche Informationen ausstrahlen. Sie können auch RDS-Informationen anzeigen lassen.

Hinweise

- RDS-Signale werden nur über UKW-Sender ausgestrahlt.
- Nicht alle UKW-Sender bieten RDS-Dienste an und die angebotenen Dienste unterscheiden sich. Wenn Ihnen das RDS-System in Ihrer Region nicht vertraut ist, fragen Sie bei Ihren lokalen Radiosendern nach Einzelheiten zu den RDS-Diensten.

Empfangen von RDS-Sendern

Wählen Sie im UKW-Frequenzbereich einfach einen Sender aus, und zwar mit dem automatischen Sendersuchlauf (Seite 18), über das direkte Einstellen von Sendern (Seite 19) oder über das Einstellen eines gespeicherten Senders (Seite 21).

Wenn Sie einen Sender empfangen, der RDS-Dienste zur Verfügung stellt, leuchtet die RDS-Anzeige auf und der Programmdienstname erscheint im Display.

Hinweis

Die RDS-Funktion arbeitet möglicherweise nicht korrekt, wenn der eingestellte Sender die RDS-Signale nicht korrekt überträgt oder wenn die Sendesignale zu schwach sind.

Anzeigen von RDS-Informationen

Drücken Sie während des Empfangs eines RDS-Senders mehrmals DISPLAY.

Mit jedem Tastendruck wechseln die RDS-Informationen im Display zyklisch wie folgt: Programmdienstname → Frequenz → Programmtypanzeige[a] → Radiotextanzeige[b] → Aktuelle Uhrzeit (im 24-Stunden-Format) → Aktuelles Klangfeld → Lautstärke

[a] Typ des ausgestrahlten Programms (Seite 22).

[b] Vom RDS-Sender ausgestrahlte Textmeldungen.

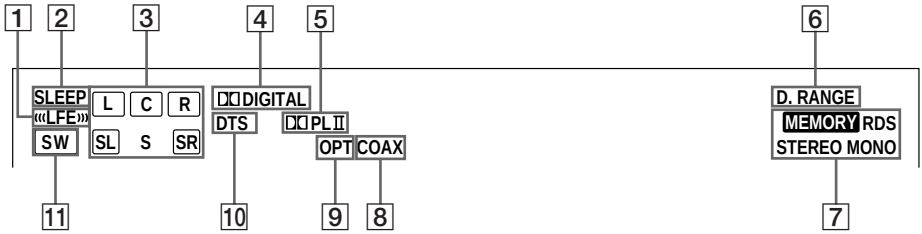
Hinweise

- Wenn von den Regierungsbehörden eine Katastrophenwarnung ausgestrahlt wird, blinkt „ALARM“ im Display.
- Wenn die Meldung 9 oder mehr Zeichen umfasst, läuft sie im Display durch.
- Wenn ein Sender einen bestimmten RDS-Dienst nicht anbietet, erscheint „NO XXXX“ (z. B. „NO TEXT“) im Display.

Beschreibung der Programmtypen

Programmtypanzeige	Beschreibung
NEWS	Nachrichtensendungen
AFFAIRS	Programme mit aktuellen Themen, die Einzelheiten zu aktuellen Ereignissen bieten
INFO	Programme mit Informationen zu einem breiten Themenspektrum, z. B. Verbraucherfragen und medizinische Ratgeber
SPORT	Sportsendungen
EDUCATE	Bildungsprogramme wie praktische Anleitungen und Ratgeber
DRAMA	Hörspiele und Serien
CULTURE	Programme zur nationalen oder regionalen Kultur, z. B. zu sprachlichen oder sozialen Belangen
SCIENCE	Sendungen zu Wissenschaft und Technik
VARIED	Andere Programme, z. B. Sendungen mit Interviews berühmter Mitmenschen, Spiele und Comedy
POP M	Pop-Musik
ROCK M	Rock-Musik
EASY M	Unterhaltungsmusik
LIGHT M	Instrumentalmusik, Gesang und Chormusik
CLASSICS	Orchestermusik, Kammermusik, Opern usw.
OTHER M	Musik, die sich nicht den oben genannten Kategorien zuordnen lässt, z. B. Rhythm & Blues und Reggae
WEATHER	Wettervorhersagen
FINANCE	Börsenberichte und Finanznachrichten usw.
CHILDREN	Kindersendungen
SOCIAL	Sendungen über Menschen und Soziales
RELIGION	Sendungen mit religiösem Inhalt
PHONE IN	Hörertelefon oder öffentliches Forum, bei dem das Publikum seine Meinung zum Ausdruck bringen kann
TRAVEL	Reiseinformationen, jedoch keine Verkehrsdurchsagen, die mit TP/TA gesucht werden
LEISURE	Sendungen zu Freizeitaktivitäten wie Gartenarbeiten, Angeln, Kochen usw.
JAZZ	Jazz-Musik
COUNTRY	Country-Musik
NATION M	Sendungen mit Volksmusik des Landes oder der Region
OLDIES	Sendungen mit Oldies
FOLK M	Folk-Musik
DOCUMENT	Dokumentarbeiträge
NONE	Sonstige oben nicht angegebene Sendungen

Die Anzeigen im Display



1 **LFE:** Leuchtet auf, wenn die wiedergegebene Tonquelle einen LFE-Kanal (Low Frequency Effect) enthält und wenn das Signal des LFE-Kanals tatsächlich reproduziert wird.

2 **SLEEP:** Leuchtet auf, wenn der Sleep-Timer aktiviert wird.

3 **Anzeigen für den Wiedergabekanal:** Die Buchstaben (L, C, R usw.) geben die Kanäle an, die wiedergegeben werden. Die Kästchen um die verschiedenen Buchstaben geben an, wie der Receiver den Ton der Signalquelle heruntermischt.

L (Vorne links), R (Vorne rechts), C (Mitte (monaural)), SL (Raumklang links), SR (Raumklang rechts), S (Raumklang (monaural oder durch Pro Logic-Verarbeitung erzielte Raumklangkomponenten))

Beispiel:
Aufnahmeformat (Vorne/Raumklang): 3/2
Klangfeld: A.F.D. AUTO

L C R
SL SR

4 **DIGITAL:** Leuchtet, wenn der Receiver im Dolby Digital-Format aufgezeichnete Signale decodiert.

5 **PLII:** „PL“ leuchtet auf, wenn der Receiver 2-Kanal-Signale mit Pro Logic verarbeitet, um die Signale des mittleren und des Raumklangkanals auszugeben. „PLII“ leuchtet auf, wenn der Pro Logic II Movie/Music-Decoder aktiviert wird.

Hinweis
Die Dolby Pro Logic- und Dolby Pro Logic II-Decodierung steht bei Signalen im DTS-Format nicht zur Verfügung.

6 **D.RANGE:** Leuchtet auf, wenn die Dynamikbereichskomprimierung aktiviert wird (Seite 27).

7 **Tuneranzeigen:** Leuchten, wenn Sie mit dem Receiver Radiosender empfangen usw. Näheres zum Radioempfang finden Sie auf Seite 18–22.

8 **COAX:** Leuchtet auf bei einem digitalen Tonquellensignal, das über den Anschluss COAX eingespeist wird.

9 **OPT:** Leuchtet auf bei einem digitalen Tonquellensignal, das über den Anschluss OPT eingespeist wird.

10 **DTS:** Leuchtet auf, wenn DTS-Signale eingespeist werden.

11 **SW:** Leuchtet auf, wenn das Audiosignal an der Buchse SUBWOOFER ausgegeben wird.

Wiedergeben von Raumklang

Wiedergabe nur über die vorderen Lautsprecher und den Tiefsttonlautsprecher

— 2CH STEREO

In diesem Modus gibt der Receiver den Ton nur über die Lautsprecher vorne links und rechts und den Tiefsttonlautsprecher aus.
Wenn Signale im Mehrkanal-Raumklangformat eingespeist werden, werden sie auf 2 Kanäle heruntergemischt und die Bässe werden über den Tiefsttonlautsprecher ausgegeben.
Wenn 2-Kanal-Standardstereoquellen eingespeist werden, wird der Bassumleitungsschaltkreis aktiviert. Die Bassfrequenzen des vorderen Kanals werden über den Tiefsttonlautsprecher wiedergegeben.

Drücken Sie 2CH und wählen Sie „2CH ST." aus.

Der Receiver wechselt in den Modus 2CH STEREO.

Verbessern der Hi-Fi-Wiedergabe

Automatisches Decodieren des eingespeisten Audiosignals (AUTO FORMAT DIRECT)

In diesem Modus wird der eingespeiste Audiosignaltyp (Dolby Digital, DTS, Standard-2-Kanal-Stereo usw.) automatisch erkannt und die nötige Decodierung wird gegebenenfalls durchgeführt. In diesem Modus wird der Klang ohne irgendwelche Raumklangeffekte so wiedergegeben, wie er aufgenommen/codiert wurde. Wenn jedoch keine Signale niedriger Frequenz (Dolby Digital LFE usw.) vorhanden sind, wird ein Signal niedriger Frequenz erzeugt und an den Tiefsttonlautsprecher ausgegeben.

Drücken Sie mehrmals A.F.D. und wählen Sie „A.F.D. AUTO".

Der Receiver erkennt automatisch den Typ des eingespeisten Audiosignals und führt gegebenenfalls die nötige Decodierung durch.

Wiedergabe von Stereoton im Mehrkanalformat (2-Kanal-Decodiermodus)

In diesem Modus können Sie den Typ der Decodierung für 2-Kanal-Tonquellen angeben. Mit diesem Receiver kann 2-Kanal-Ton durch Dolby Pro Logic II in 5 Kanälen bzw. durch Dolby Pro Logic in 4 Kanälen reproduziert werden.

Drücken Sie mehrmals A.F.D. und wählen Sie den 2-Kanal-Decodiermodus aus.

Der ausgewählte Decodiertyp wird im Display angezeigt.

■ DOLBY PL (PRO LOGIC)

Eine Dolby Pro Logic-Decodierung wird durchgeführt. Tonquellen im 2-Kanal-Format werden für die Wiedergabe über 4.1 Kanäle decodiert.

■ PLII MOV (PRO LOGIC II MOVIE)

Eine Decodierung im Modus Dolby Pro Logic II Movie wird durchgeführt. Diese Einstellung eignet sich ideal für Dolby Surround-codierte Filme. Darüber hinaus können in diesem Modus Tonquellen im 5.1-Kanalformat wiedergegeben werden, was sich zum Beispiel für Videos mit zusätzlich eingeblendetem Ton oder von alten Filmen eignet.

■ PLII MUS (PRO LOGIC II MUSIC)

Eine Decodierung im Modus Dolby Pro Logic II Music wird durchgeführt. Diese Einstellung eignet sich ideal für normale Stereoquellen, z. B. CDs.

■ MULTI ST. (MULTI STEREO)

Die 2-Kanal-Signale links/rechts werden an allen Lautsprechern ausgegeben.

Tipp

Sie können „DOLBY PL“, „PLII MOV“ oder „PLII MUS“ auch mit PLII am Receiver auswählen.

Hinweis

Die Dolby Pro Logic- und Dolby Pro Logic II-Decodierung steht bei Signalen im DTS-Format nicht zur Verfügung.

Auswählen eines Klangfeldes

Sie können Raumklang erzielen, indem Sie einfach eines der im Receiver vorprogrammierten Klangfelder auswählen. Damit können Sie den hervorragenden und kraftvollen Klang von Kinos und Konzertsälen auch zu Hause erzielen.

Auswählen eines Klangfeldes für Filme

Drücken Sie MOVIE so oft, bis das gewünschte Klangfeld ausgewählt ist.

Das ausgewählte Klangfeld erscheint im Display.

Klangfeld	Display
CINEMA STUDIO EX A DCS	C.ST.EX A
CINEMA STUDIO EX B DCS	C.ST.EX B
CINEMA STUDIO EX C DCS	C.ST.EX C

Informationen zu DCS (Digital Cinema Sound)

Bei Klangfeldern mit DCS-Markierung wird die DCS-Technologie eingesetzt.
DCS ist der Konzeptname der Raumklangtechnologie für Heimkino, die von Sony entwickelt wurde. DCS nutzt die DSP-Technologie (digitaler Signalprozessor) und erzeugt damit die Klangeigenschaften eines Filmschnittstudios in Hollywood.
Bei der Wiedergabe zuhause erzeugt DCS einen hervorragenden Kinoeffekt, der die künstlerische Kombination aus Klang und Action imitiert, wie sie der Filmregisseur vorgesehen hatte.

■ C.ST.EX A (CINEMA STUDIO EX A) DCS

Der Ton wird mit der Klangwirkung des Kinoproduktionsstudios „Cary Grant Theater“ von Sony Pictures Entertainment wiedergegeben. Dies ist ein Standardmodus, der sich für die meisten Arten von Spielfilmen sehr gut eignet.

Fortsetzung

■ C.ST.EX B (CINEMA STUDIO EX B) DCS

Der Ton wird mit der Klangwirkung des Kinoproduktionsstudios „Kim Novak Theater“ von Sony Pictures Entertainment wiedergegeben. Dieser Modus eignet sich insbesondere für Science-Fiction- oder Action-Filme mit vielen Sound-Effekten.

■ C.ST.EX C (CINEMA STUDIO EX C) DCS

Der Ton wird mit der Klangwirkung der Musikaufnahmebühne von Sony Pictures Entertainment wiedergegeben. Dieser Modus eignet sich insbesondere für Musicals oder andere Filme mit viel Orchestermusik.

Hinweise zu den CINEMA STUDIO EX-Modi

Die CINEMA STUDIO EX-Modi eignen sich zum Wiedergeben von auf DVDs usw. aufgezeichneten bewegten Bildern mit Mehrkanal-Raumklangeffekten. Sie können damit die Klangeigenschaften der Tonstudios von Sony Pictures Entertainment zuhause reproduzieren.
Die CINEMA STUDIO EX-Modis bestehen aus den folgenden drei Elementen.

- Virtuelle Mehrdimensionalität
  Über ein Paar tatsächlich vorhandener Raumklanglautsprecher wird der Klangeindruck von 5 Paaren virtueller Lautsprecher erzeugt.
- Abstimmung von Ton und Bildtiefe
  Erzeugt die Vorstellung, dass der Ton wie in den Kinos vom Bildschirm bzw. der Leinwand kommt.
- Kinotypischer Nachhall
  Reproduziert den für Kinos typischen Nachhalleffekt.

Bei den CINEMA STUDIO EX-Modi werden diese drei Elemente gleichzeitig integriert.

Hinweise

- Der von den virtuellen Lautsprechern erzeugte Klangeffekt kann bei der Wiedergabe zu Störgeräuschen führen.
- Bei Klangfeldern, die mithilfe virtueller Lautsprecher erzeugt werden, entsteht der Eindruck, dass von den Raumklanglautsprechern direkt kein Ton zu hören ist.

Auswählen eines Klangfeldes für Musik

Drücken Sie MUSIC so oft, bis das gewünschte Klangfeld ausgewählt ist.

Das ausgewählte Klangfeld erscheint im Display.

Klangfeld	Display
HALL	HALL
JAZZ CLUB	JAZZ
LIVE CONCERT	CONCERT

■ HALL

Erzeugt den akustischen Eindruck eines klassischen Konzertsaals.

■ JAZZ (JAZZ CLUB)

Erzeugt den akustischen Eindruck eines Jazz-Clubs.

■ CONCERT (LIVE CONCERT)

Erzeugt den akustischen Eindruck eines Live-Konzerts in einem kleineren Saal mit etwa 300 Plätzen.

So schalten Sie den Raumklangeffekt aus

Wählen Sie mit 2CH die Opion „2CH ST.“ oder drücken Sie mehrmals A.F.D., um „A.F.D. AUTO“ auszuwählen.

Tipps

- Sie können das gewünschte Klangfeld auch mit SOUND FIELD am Receiver auswählen.
- Der Receiver speichert das zuletzt ausgewählte Klangfeld für einen Eingang und stellt dieses wieder ein, wenn Sie die Programmquelle erneut auswählen (Sound Field Link). Wenn Sie beispielsweise HALL für den DVD-Eingang auswählen, zu einem anderen Eingang wechseln und anschließend wieder zu DVD, wird HALL automatisch wieder angewendet.
- Sie können das Codierformat von DVDs usw. anhand des Logos auf der Verpackung feststellen.
  – DOLBY DIGITAL : Dolby Digital-CDs/DVDs
  – DOLBY SURROUND PRO · LOGIC : Dolby Surround-codierte Aufnahmen
  – DIGITAL dts SURROUND : DTS Digital Surround-codierte Aufnahmen

Hinweis

Klangfelder stehen bei Signalen mit einer Abtastfrequenz von mehr als 48 kHz nicht zur Verfügung.

Anpassen von Klangfeldern

Sie können die Klangfelder an Ihre individuellen Hörgewohnheiten anpassen, indem Sie Einstellungen im Menü LEVEL vornehmen.

Hinweis zu den angezeigten Optionen

Welche Optionen Sie in den einzelnen Menüs einstellen können, hängt vom Klangfeld ab. Einige Parameter werden möglicherweise abgeblendet angezeigt. Das bedeutet, dass der entsprechende Parameter entweder nicht zur Verfügung steht oder festgelegt ist und nicht geändert werden kann.

Einstellen von Optionen im Menü LEVEL

Sie können die Balance und den Pegel der einzelnen Lautsprecher einstellen. Diese Einstellungen außer dem Effektpegel gelten für alle Klangfelder. Beim Effektpegel werden die Einstellungen für jedes Klangfeld getrennt gespeichert.

1 Starten Sie die Wiedergabe einer Tonquelle, die mit Mehrkanal-Raumklangeffekten codiert wurde (DVD usw.).

2 Drücken Sie mehrmals MAIN MENU und wählen Sie „<LEVEL>“ aus.

3 Drücken Sie mehrmals ↑ oder ↓, um den einzustellenden Parameter auszuwählen.

Weitere Informationen dazu finden Sie unter „Parameter im Menü LEVEL“ weiter unten.

4 Achten Sie auf den Klang und drücken Sie mehrmals ← oder →, um die gewünschte Einstellung auszuwählen.

Die Einstellung wird automatisch gespeichert.

5 Stellen Sie wie in Schritt 3 und 4 erläutert weitere Parameter ein.

Parameter im Menü LEVEL

Die Standardeinstellung ist unterstrichen.

■ L R BAL. L/R XX (Balance der vorderen Lautsprecher)

Werkseitige Einstellung: BALANCE (0)

Dient zum Einstellen der Balance zwischen dem linken und rechten Lautsprecher vorne. Sie können in 17 Schritten einen Wert im Bereich BAL. L (+1 bis +8), BALANCE (0), BAL. R (+1 bis +8) einstellen.

■ CTR XXX dB (Pegel des mittleren Lautsprechers)

■ SUR.L. XXX dB (Pegel des Raumklanglautsprechers (links))

■ SUR.R. XXX dB (Pegel des Raumklanglautsprechers (rechts))

■ S.W. XXX dB (Pegel des Tiefsttonlautsprechers)

Werkseitige Einstellung: 0 dB

Sie können in Schritten von 1 dB einen Wert zwischen –10 dB und +10 dB einstellen.

■ D.RANGE COMP. XXX (Dynamikbereichskomprimierung)

Dient zum Komprimieren des Dynamikbereichs des Soundtracks. Diese Funktion ist unter Umständen nützlich, wenn Sie Filme bei Nacht mit geringer Lautstärke wiedergeben lassen wollen.

- OFF
  Der Dynamikbereich wird nicht komprimiert.
- STD
  Der Dynamikbereich wird so komprimiert, wie es vom Aufnahmeingenieur eingestellt war.
- MAX
  Der Dynamikbereich wird stark komprimiert.

Tipp

Mit der Dynamikbereichskomprimierung können Sie den Dynamikbereich des Soundtracks auf der Grundlage der Informationen komprimieren, die im Dolby Digital-Signal enthalten sind. Es empfiehlt sich, die Einstellung „MAX“ zu verwenden. Damit wird der Dynamikbereich stark komprimiert und Sie können Filme nachts problemlos mit geringer Lautstärke wiedergeben lassen. Anders als bei analogen Begrenzungen sind die Pegel voreingestellt und bieten eine naturgetreue Komprimierung.

Fortsetzung

Hinweis

Die Dynamikbereichskomprimierung ist nur bei Dolby Digital-Tonquellen möglich.

■ EFCT. XXX (Effektpegel)

Werkseitige Einstellung: STD

Dient zum Einstellen der Wirkung des Raumklangeffekts, und zwar in 3 Stufen – MIN (minimaler Effekt), STD (Standardeffekt) und MAX (maximaler Effekt)

Hinweis

Dieser Parameter ist nur dann wirksam, wenn Sie ein Klangfeld verwenden, das Sie mit den Tasten MOVIE oder MUSIC ausgewählt haben.

Zurücksetzen von Klangfeldern auf die werkseitigen Einstellungen

Verwenden Sie dazu die Tasten am Receiver.

1 Schalten Sie den Receiver mit der Taste I/⏻ aus.

2 Halten Sie SOUND FIELD gedrückt und drücken Sie I/⏻.

„SF. CLR.“ erscheint im Display und alle Klangfelder werden auf die werkseitigen Einstellungen zurückgesetzt.

Einstellen der Tonqualität

Sie können die Tonqualität (Bässe, Höhen) der vorderen Lautsprecher über das Menü TONE einstellen.

1 Starten Sie die Wiedergabe einer Tonquelle, die mit Mehrkanal-Raumklangeffekten codiert wurde (DVD usw.).

2 Drücken Sie mehrmals MAIN MENU und wählen Sie „<TONE>“ aus.

3 Drücken Sie mehrmals ↑ oder ↓, um den einzustellenden Parameter auszuwählen.

Weitere Informationen dazu finden Sie unter „Parameter im Menü TONE“ weiter unten.

4 Achten Sie auf den Klang und drücken Sie mehrmals ← oder →, um die gewünschte Einstellung auszuwählen.

Die Einstellung wird automatisch gespeichert.

5 Stellen Sie wie in Schritt 3 und 4 erläutert weitere Optionen ein.

Hinweise

- Sie können die Tonqualität nicht einstellen, wenn der Receiver Signale mit einer Abtastfrequenz von mehr als 48 kHz decodiert.
- Die Tonqualität lässt sich auch nicht einstellen, wenn Sie ein Klangfeld für Filme oder Musik ausgewählt haben (Seite 25, 26).

Parameter im Menü TONE

■ BASS XX dB
(Basspegel der vorderen Lautsprecher)

■ TREB. XX dB
(Höhenpegel der vorderen Lautsprecher)

Werkseitige Einstellung: 0 dB

Sie können in Schritten von 1 dB einen Wert zwischen –6 dB und +6 dB einstellen.

Einstellungen für weitere Optionen

Einstellen des Receivers über das Menü SET UP

Im Menü SET UP können Sie verschiedene Receiver-Einstellungen vornehmen.

1 Drücken Sie mehrmals MAIN MENU und wählen Sie „<SET UP>“ aus.

2 Drücken Sie mehrmals ↑ oder ↓, um den einzustellenden Parameter auszuwählen.

Weitere Informationen dazu finden Sie unter „Parameter im Menü SET UP“ weiter unten.

3 Drücken Sie ← oder → so oft, bis die gewünschte Einstellung ausgewählt ist.

Die Einstellung wird automatisch gespeichert.

4 Stellen Sie wie in Schritt 2 und 3 erläutert weitere Optionen ein.

Parameter im Menü SET UP

Die Standardeinstellung ist unterstrichen.

■ VD2-XXXX (Audioeingangsmodus für VIDEO 2-Eingang)

Mit dieser Option können Sie den Audioeingangsmodus für VIDEO 2-Eingang einstellen.

- AUTO
  Digitale Signale haben Priorität, wenn digitale und analoge Verbindungen vorhanden sind. Wenn keine digitalen Signale vorhanden sind, werden die analogen ausgewählt.
- OPT
  Die digitalen Audiosignale, die an den DIGITAL VIDEO 2 OPT IN-Eingangsbuchsen eingespeist werden, werden verwendet.
- ANLG
  Die analogen Audiosignale, die an den VIDEO 2 AUDIO IN (L/R)-Buchsen eingespeist werden, werden verwendet.

■ CD-XXXX (Audioeingangsmodus für SA-CD/CD-Eingang)

Mit dieser Option können Sie den Audioeingangsmodus für SA-CD/CD-Eingang einstellen.

- AUTO
  Digitale Signale haben Priorität, wenn digitale und analoge Verbindungen vorhanden sind. Wenn keine digitalen Signale vorhanden sind, werden die analogen ausgewählt.
- OPT
  Die digitalen Audiosignale, die an den DIGITAL SA-CD/CD OPT IN-Eingangsbuchsen eingespeist werden, werden verwendet.
- ANLG
  Die analogen Audiosignale, die an den SA-CD/CD AUDIO IN (L/R)-Buchsen eingespeist werden, werden verwendet.

■ A.V.SYNC. X (Zeitausgleichsfunktion)

- Y (Ja) (Verzögerungszeit: 68 ms)
  Die Audioausgabe wird verzögert, so dass der Zeitunterschied zwischen der Audioausgabe und der visuellen Anzeige minimiert wird.
- N (Nein) (Verzögerungszeit: 0 ms)
  Die Audioausgabe wird nicht verzögert.

Hinweise

- Dieser Parameter ist nützlich, wenn Sie einen großen LCD-oder Plasmamonitor oder ein Projektionsfernsehgerät verwenden.
- Dieser Parameter ist wirksam, wenn Sie ein Klangfeld mit der Taste 2CH oder A.F.D. auswählen, es sei denn, 96-kHz-PCM-Signale werden eingespeist.

Fortsetzung

■ DUAL XXX (Sprachauswahl bei digitaler Sendung)

Dient zum Auswählen der gewünschten Sprache während einer digitalen Sendung. Diese Funktion steht nur bei Dolby Digital-Signalquellen zur Verfügung.

- M/S (Hauptton/Zweitton)
  Der Ton der Originalsprache wird über den vorderen linken Lautsprecher und der Ton der Zweitsprache gleichzeitig über den vorderen rechten Lautsprecher ausgegeben.
- M (Hauptton)
  Der Ton der Originalsprache wird ausgegeben.
- S (Zweitton)
  Der Ton der Zweitsprache wird ausgegeben.
- M+S (Hauptton+Zweitton)
  Der Ton der Original- und Zweitsprache wird gemischt ausgegeben.

■ DEC. XXXX (Priorität beim Decodieren von digitalen Toneingangssignalen)

Dient zum Festlegen des Eingangsmodus für an den DIGITAL IN-Buchsen eingespeiste digitale Signale.

Die werkseitige Einstellung ist „DEC. AUTO“ bei VIDEO 2 und „DEC. PCM“ bei DVD und SA-CD/CD.

- AUTO
  Der Eingangsmodus wird automatisch zwischen DTS, Dolby Digital und PCM umgeschaltet.
- PCM
  PCM-Signale haben Priorität (zum Verhindern einer Unterbrechung beim Starten der Wiedergabe). Auch wenn andere Signale eingespeist werden, wird Ton ausgegeben. Mit diesem Receiver können jedoch keine DTS-CDs decodiert werden, wenn „DEC. PCM“ eingestellt ist.

Hinweis

Wenn „DEC. AUTO“ eingestellt ist und der Ton von den digitalen Audiobuchsen (z. B. einer CD) beim Starten der Wiedergabe unterbrochen wird, stellen Sie „DEC. PCM“ ein.

Die automatische Ausschaltfunktion (Sleep-Timer)

Sie können den Receiver so einstellen, dass er sich automatisch nach einer angegebenen Dauer ausschaltet.

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät SLEEP.

Mit jedem Tastendruck auf SLEEP wechselt die Anzeige zyklisch wie folgt:
2-00-00 → 1-30-00 → 1-00-00 → 0-30-00 → OFF
Die Anzeige im Display wird dunkler, wenn Sie die Dauer eingegeben haben.

Tipp

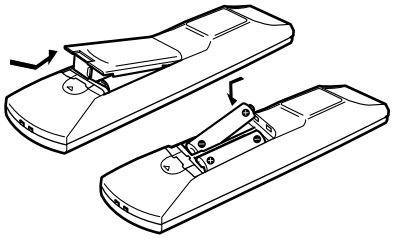
Wenn Sie die restliche Dauer anzeigen lassen wollen, bevor sich der Receiver ausschaltet, drücken Sie dann SLEEP. Die Restspieldauer erscheint im Display. Wenn Sie SLEEP erneut drücken, wird der Sleep-Timer deaktiviert.

Mit der Fernbedienung RM-AAU002 können Sie die Komponenten des Systems steuern.

Vorbereitungen

Einlegen von Batterien in die Fernbedienung

Legen Sie R6-Batterien (Größe AA) polaritätsrichtig (+ und – richtig ausgerichtet) in das Batteriefach ein. Wenn Sie die Fernbedienung benutzen, richten Sie sie auf den Fernbedienungssensor ⓡ am Receiver.



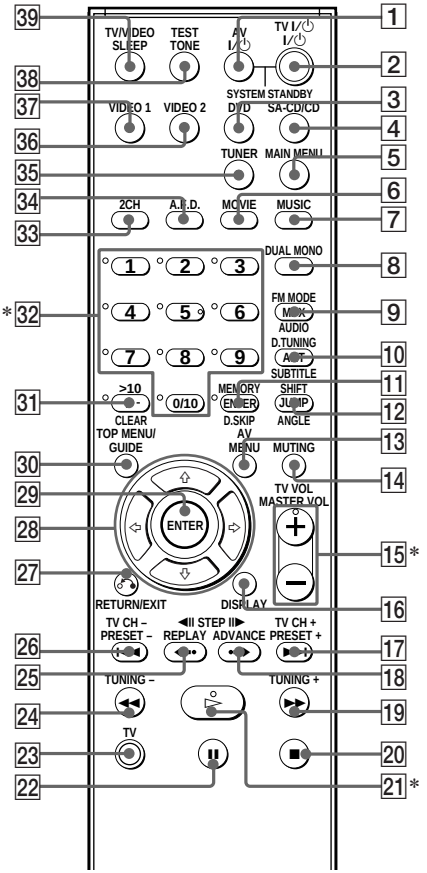
Tipp

Unter normalen Bedingungen halten die Batterien etwa 6 Monate. Wenn sich der Receiver nicht mehr mit der Fernbedienung steuern lässt, ersetzen Sie alle Batterien durch neue.

Hinweise

- Setzen Sie die Fernbedienung weder großer Hitze noch Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie nicht eine neue Batterie zusammen mit einer alten.
- Setzen Sie den Fernbedienungssensor keinem direkten Sonnen- oder Lampenlicht aus. Andernfalls könnte es zu einer Fehlfunktion kommen.
- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit nicht durch auslaufende oder korrodierte Batterien Schäden entstehen.

Beschreibung der Tasten auf der Fernbedienung



* An der Taste MASTER VOL +, der Zahlentaste 5 und der Taste ▷ befindet sich ein fühlbarer Punkt. Verwenden Sie den fühlbaren Punkt als Anhaltspunkt beim Bedienen des Receivers und anderen Audio-/Videokomponenten.

In der Tabelle unten sind die Einstellungen der einzelnen Tasten aufgeführt.

Taste auf der Fernbedienung	Komponente	Funktion
A.F.D. 34	Receiver	Auswählen des Decodiermodus für die Tonsignale.
ANGLE 12	DVD-Player	Auswählen des Blickwinkels oder Wechseln der Blickwinkel.
ANT 10	Videorecorder/ Satellitentuner	Auswählen des Ausgangssignals vom Antennenanschluss: Fernseh- oder Videorecordersignale.
AUDIO 9	DVD-Player/ Satellitentuner	Umschalten des Tons am Fernsehgerät auf Multiplex, Zweikanalton oder Mehrkanalton.
AV MENU 13	Videorecorder/ DVD-Player/ Satellitentuner	Aufrufen des Menüs.
AV I/⏻ 1	Videorecorder/ CD-Player/ DVD-Player/ Satellitentuner/ MD-Deck	Ein- bzw. Ausschalten der Audio- und Videokomponenten.
CLEAR 31	DVD-Player/ Satellitentuner	Dient zum Rückgängigmachen, wenn Sie eine falsche Zahlentaste drücken, bzw. wechselt wieder zur normalen Wiedergabe usw.
DISPLAY 16	Receiver/ CD-Player/ Videorecorder/ DVD-Player/ Satellitentuner/ MD-Deck	Auswählen von Informationen auf dem Fernsehschirm.
D.SKIP 11	CD-Player/ DVD-Player	Überspringen von Discs (nur bei Disc-Wechsler).
D.TUNING 10	Receiver	Wechseln in den Modus zum direkten Einstellen von Sendern.
DUAL MONO 8	Receiver	Auswählen der Sprache für digitale Sendungen.
DVD 3	Receiver	Wiedergeben einer DVD.
ENTER 11	Fernsehgerät/ Videorecorder/ Satellitentuner	Nach dem Auswählen eines Kanals, einer Disc oder eines Titels mit den Zahlentasten drücken Sie diese Taste, um die Auswahl zu bestätigen.
ENTER 29	Receiver/ Videorecorder/ DVD-Player/ Satellitentuner/ CD-Player/ MD-Deck	Bestätigen der Auswahl.
FM MODE 9	Receiver	Auswählen von UKW-Mono- oder Stereoempfang.
JUMP 12	Satellitentuner	Umschalten zwischen vorherigem und aktuellem Kanal.
MAIN MENU 5	Receiver	Auswählen des Menüs des Receivers.
MASTER VOL +/– 15	Receiver/ Fernsehgerät	Einstellen der Hauptgerät-Lautstärke am Receiver.
MEMORY 11	Receiver	Speichern von Radiosendern.
MOVIE 6	Receiver	Auswählen der vorprogrammierten Klangfelder für Filme.
MPX 9	Videorecorder	Auswählen der Hauptton- oder Zweittonsprache.
MUSIC 7	Receiver	Auswählen der vorprogrammierten Klangfelder für Musik.
MUTING 14	Receiver	Stummschalten des Tons vom Receiver.
PRESET +/– 17 26	Receiver	Dient zum Auswählen gespeicherter Sender.
	Fernsehgerät/ Videorecorder/ Satellitentuner	Auswählen gespeicherter Kanäle.
RETURN/ EXIT 27	DVD-Player	Zurück zum vorhergehenden Menü oder ausblenden des Menüs.
	Satellitentuner	Ausblenden des Menüs.

Fortsetzung

Taste auf der Fernbedienung	Komponente	Funktion
SA-CD/CD 4	Receiver	Wiedergeben einer Super Audio CD oder CD.
SHIFT 12	Receiver	Auswählen einer Speicherseite zum Speichern von Radiosendern oder zum Einstellen gespeicherter Sender.
SLEEP 39	Receiver	Aktivieren der Sleep-Funktion und Einstellen der Dauer, nach der sich der Receiver automatisch ausschaltet.
SUBTITLE 10	DVD-Player	Wechseln der Untertitel.
SYSTEM STANDBY (Drücken Sie gleichzeitig AV I/⏻ 1 und I/⏻ 2)	Receiver/ Fernsehgerät/ Videorecorder CD-Player/ DVD-Player/ Satellitentuner/ MD-Deck	Ausschalten des Receivers und anderer Audio-/ Videokomponenten von Sony.
TEST TONE 38	Receiver	Ausgeben eines Testtons.
TOP MENU/ GUIDE 30	DVD-Player	Anzeigen des DVD-Titels.
	Satellitentuner	Anzeigen des Übersichtsmenüs.
TUNER 35	Receiver	Wiedergeben von Radioprogrammen.
TUNING +/– 19 24	Receiver	Suchen von Radiosendern.
TV 23	Fernsehgerät	Wiedergeben von Fernsehprogrammen.
TV CH +/– 17 26	Fernsehgerät	Auswählen eines gespeicherten Fernsehkanals.
TV/VIDEO 39	Fernsehgerät	Auswählen des Eingangssignals: Fernseh- oder Videoeingang.
TV VOL +/– 15	Fernsehgerät	Einstellen der Lautstärke am Fernsehgerät.
TV I/⏻ 2	Fernsehgerät	Ein- oder Ausschalten des Fernsehgeräts.
VIDEO 1 37	Receiver	Wiedergeben eines Videos. (VTR-Modus 3)
VIDEO 2 36	Receiver	Wiedergeben eines Videos. (VTR-Modus 1)
1-9 und 0/10 32	Receiver	Zusammen mit SHIFT zum Speichern von Radiosendern bzw. Einstellen gespeicherter Sender und zusammen mit D.TUNING zum direkten Einstellen von Sendern.
	CD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck	Auswählen von Titelnummern. Mit 0/10 wählen Sie Titel 10 aus.
	Fernsehgerät/ Videorecorder/ Satellitentuner	Auswählen von Kanalnummern.
2CH 33	Receiver	Auswählen des Modus 2CH STEREO.
>10 31	Videorecorder/ CD-Player/ DVD-Player/ Satellitentuner/ MD-Deck	Auswählen von Titelnummern über 10.
-/-- 31	Fernsehgerät	Auswählen des Kanaleingabemodus: ein- oder zweistellig.
I/⏻ 2	Receiver	Ein- und Ausschalten des Receivers.
◀II STEP II▶ REPLAY ←•/ ADVANCE •→ 25 18	Videorecorder/ DVD-Player	Erneute Wiedergabe der vorherigen Szene oder Vorwärtsspulen in der aktuellen Szene.
I◀◀ /▶▶I 26 17	Videorecorder/ CD-Player/ DVD-Player	Überspringen von Titeln.
◀◀/▶▶ 24 19	DVD-Player	Suchen nach Titeln vorwärts oder rückwärts.
	Videorecorder/ CD-Player/ MD-Deck/ Kassettendeck	Vorwärts- oder Zurückspulen.
▷ 21	Videorecorder/ CD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck/ Kassettendeck	Starten der Wiedergabe.

Taste auf der Fernbedienung	Komponente	Funktion
❚❚ 22	Videorecorder/ CD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck/ Kassettendeck	Unterbrechen der Wiedergabe oder Aufnahme (Pause). Auch Starten der Aufnahme mit Komponenten im Aufnahme-bereitschaftsmodus.
■ 20	Videorecorder/ CD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck/ Kassettendeck	Stoppen der Wiedergabe.
↶ 27	DVD-Player	Zurück zum vorherigen Menü oder Schließen des Menüs.
↑/↓ 28	Receiver	Auswählen einer Menüoption.
←/→ 28	Receiver	Einstellen oder Ändern einer Option.
↑/↓/←/→ 28	Videorecorder/ Satellitentuner/ DVD-Player	Auswählen einer Menüoption.

Hinweise

- Mit der mitgelieferten Fernbedienung können Sie den DVD-Recorder bedienen, wenn der Befehlsmodus am DVD-Recorder und die Einstellung an der Fernbedienung übereinstimmen. Die Anfangseinstellung an der Fernbedienung ist „DVD 1“. Wenn sich der DVD-Recorder nicht mit der Fernbedienung bedienen lässt, können Sie die werkseitige Einstellung an der Fernbedienung ändern (siehe „Ändern der werkseitigen Belegung einer Eingangstaste“ auf Seite 35) oder den Befehlsmodus am DVD-Recorder wechseln (schlagen Sie dazu in der mit dem DVD-Recorder gelieferten Bedienungsanleitung nach).
- Je nach Modell stehen möglicherweise nicht alle der in diesem Abschnitt erläuterten Funktionen zur Verfügung.
- Die Erläuterungen oben dienen nur als Beispiel. Deshalb sind die oben beschriebenen Vorgänge je nach Komponente unter Umständen nicht möglich oder verlaufen anders als angegeben.
- Wenn Sie die Eingangstasten (VIDEO 1, VIDEO 2 oder DVD) drücken, wechselt das Fernsehgerät möglicherweise nicht zum entsprechenden Eingangsmodus. Wechseln Sie den Eingangsmodus des Fernsehgeräts in diesem Fall mit der Taste TV/VIDEO.
- Um die Tasten mit orangefarbener Beschriftung zu aktivieren, drücken Sie gleichzeitig TV und die entsprechende Taste.

Ändern der werkseitigen Belegung einer Eingangstaste

Wenn die werkseitigen Einstellungen der Eingangstasten nicht den Systemkomponenten entsprechen, können Sie sie ändern. Wenn Sie beispielsweise einen CD-Player, aber keinen DVD-Player/DVD-Recorder haben, können Sie die Taste DVD mit dem CD-Player belegen.

1 Halten Sie die Eingangstaste gedrückt, deren Eingang Sie ändern wollen (z. B. DVD).

2 Drücken Sie die Taste zu der Komponente, die Sie der Eingangstaste zuweisen wollen (zum Beispiel 5 für CD-Player).

Die folgenden Tasten dienen zum Auswählen des Eingangs:

Zu steuernde Komponente	Taste
Videorecorder (Befehlsmodus VTR 3*)	1
Videorecorder (Befehlsmodus VTR 2*)	2
DVD-Player oder DVD-Recorder (Befehlsmodus DVD 1)	3
DVD-Recorder (Befehlsmodus DVD 3)	4
CD-Player	5
MD-Deck	6
Kassettendeck B	7
Tuner (dieser Receiver)	8
DSS (Digitaler Satelliten-Receiver)	9
DCS (Digitaler CS-Tuner)	0/10
BSD (Digitaler BS-Tuner)	-/--

*Videorecorder von Sony arbeiten mit der Einstellung VTR 2 oder 3. Dies entspricht 8 mm bzw. VHS.

Jetzt können Sie mit der DVD-Taste einen CD-Player steuern.

Fortsetzung

So setzen Sie eine Taste auf ihre werkseitige Einstellung zurück

Gehen Sie wie oben erläutert vor.

So setzen Sie alle Eingangstasten auf ihre werkseitige Einstellung zurück

Drücken Sie gleichzeitig **I**/⏻, TEST TONE und MASTER VOL –.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen, trennen Sie den Receiver von der Netzsteckdose. Lassen Sie ihn von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie ihn wieder benutzen.

Stromversorgung

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme des Receivers darauf, dass die Betriebsspannung der lokalen Stromversorgung entspricht. Die Betriebsspannung des Receivers ist auf dem Typenschild an der Geräterückseite vermerkt.
- Der Receiver bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Wenn Sie den Receiver längere Zeit nicht benutzen wollen, trennen Sie ihn von der Netzsteckdose. Ziehen Sie dabei immer am Stecker des Netzkabels, niemals am Kabel selbst.
- Das Netzkabel darf nur von einem qualifizierten Kundendienst ausgetauscht werden.

Wärmestau

Der Receiver erwärmt sich während des Betriebs. Dabei handelt es sich aber nicht um eine Fehlfunktion. Wenn Sie diesen Receiver längere Zeit mit hoher Lautstärke verwenden, erwärmt sich das Gehäuse oben, an den Seiten und unten erheblich. Berühren Sie das Gehäuse nicht. Andernfalls könnten Sie sich verbrennen.

Umgebungsbedingungen

- Stellen Sie den Receiver an einem Ort mit ausreichender Luftzufuhr auf, damit sich im Inneren kein Wärmestau bildet und die Lebensdauer des Receivers nicht verkürzt wird.
- Stellen Sie den Receiver nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten auf, an denen er direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder mechanischen Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie nichts auf das Gehäuse, was die Lüftungsöffnungen blockieren und damit Fehlfunktionen verursachen könnte.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Receiver oder Lautsprecher auf besonders behandelte Oberflächen (gewachst, geölt, poliert usw.) stellen, da es zu Flecken oder Verfärbungen kommen kann.

Betrieb

Schalten Sie den Receiver unbedingt aus und lösen Sie ihn von der Netzsteckdose, bevor Sie andere Komponenten anschließen.

Wenn es bei einem Fernsehgerät in der Nähe zu Farbunregelmäßigkeiten kommt

Die Lautsprecher vorn, der mittlere Lautsprecher sowie der Tiefsttonlautsprecher sind magnetisch abgeschirmt, so dass sie in die Nähe eines Fernsehgeräts gestellt werden können. Bei manchen Fernsehgeräten können jedoch dennoch Farbstörungen auftreten. Die Raumklanglautsprecher sind nicht magnetisch abgeschirmt. Es empfiehlt sich daher, diese etwas weiter entfernt vom Fernsehgerät aufzustellen (Seite 11).

Wenn Farbunregelmäßigkeiten auftreten…

Schalten Sie das Fernsehgerät aus und nach 15 bis 30 Minuten wieder ein.

Wenn immer noch Farbunregelmäßigkeiten auftreten…

Stellen Sie den/die Lautsprecher weiter vom Fernsehgerät entfernt auf.

Wenn ein Heulton zu hören ist

Stellen Sie die Lautsprecher anders auf oder drehen Sie die Lautstärke am Receiver herunter.

Reinigung

Reinigen Sie Gehäuse, Bedienfeld und Bedienelemente mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.

Sollten an Ihrem Receiver Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Störungsbehebung

Sollten an Ihrem Receiver Störungen auftreten, versuchen Sie, diese anhand der folgenden Checkliste zu beheben.

Es wird kein Ton oder nur sehr leiser Ton ausgegeben, unabhängig davon, welche Komponente ausgewählt ist.

- Überprüfen Sie, ob die Lautsprecher und Komponenten fest und korrekt angeschlossen sind.
- Überprüfen Sie, ob der Receiver und alle Komponenten eingeschaltet sind.
- Überprüfen Sie, ob Sie am Receiver die richtige Komponente ausgewählt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass MASTER VOLUME am Receiver nicht auf „VOL MIN“ eingestellt ist.
- Drücken Sie MUTING, um den Ton wieder einzuschalten.

Von einer bestimmten Komponente wird kein Ton ausgegeben.

- Überprüfen Sie, ob die Komponente korrekt an die Audioeingangsbuchsen für diese Komponente angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob das bzw. die Verbindungskabel an den Buchsen des Receivers bzw. der Komponente bis zum Anschlag eingesteckt sind.
- Überprüfen Sie, ob Sie am Receiver die richtige Komponente ausgewählt haben.

Über einen der vorderen Lautsprecher wird kein Ton ausgegeben.

- Überprüfen Sie, ob die Komponente korrekt an die Audioeingangsbuchsen für diese Komponente angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob das bzw. die Verbindungskabel an den Buchsen des Receivers bzw. der Komponente bis zum Anschlag eingesteckt sind.

Der Ton von links und rechts ist nicht ausgewogen oder vertauscht.

- Überprüfen Sie, ob die Lautsprecher und Komponenten korrekt und fest angeschlossen sind.
- Stellen Sie die Balanceparameter im Menü LEVEL ein.

Starke Störgeräusche sind zu hören.

- Überprüfen Sie, ob die Lautsprecher und Komponenten fest angeschlossen sind.
- Die Verbindungskabel dürfen sich nicht in der Nähe eines Transformators oder Motors befinden und müssen mindestens 3 Meter von einem Fernsehgerät oder von Leuchtstoffröhren entfernt sein.
- Stellen Sie das Fernsehgerät weiter entfernt von den Audiokomponenten auf.
- Die Stecker und Buchsen sind verschmutzt. Reinigen Sie sie mit einem Tuch, das Sie leicht mit Alkohol angefeuchtet haben.

Vom mittleren und/oder den Raumklanglautsprechern ist kein Ton oder nur sehr leiser Ton zu hören.

- Wählen Sie den Modus CINEMA STUDIO EX aus (Seite 25).
- Stellen Sie den Lautsprecherpegel ein (Seite 17).

Über den Tiefsttonlautsprecher wird kein Ton ausgegeben.

- Überprüfen Sie, ob der Tiefsttonlautsprecher richtig und fest angeschlossen ist.

Es lässt sich kein Raumklangeffekt erzielen.

- Vergewissern Sie sich, dass die Klangfeldfunktion eingeschaltet ist (drücken Sie MOVIE oder MUSIC).
- Klangfelder stehen bei Signalen mit einer Abtastfrequenz von mehr als 48 kHz nicht zur Verfügung.

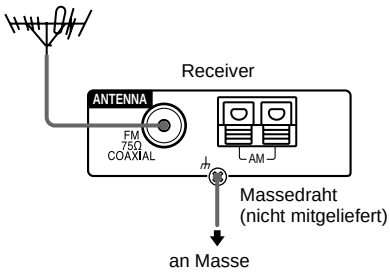
Dolby Digital- oder DTS-Mehrkanalton wird nicht wiedergegeben.

- Überprüfen Sie, ob die wiedergegebene DVD usw. im Dolby Digital- oder DTS-Format aufgenommen wurde.
- Wenn Sie einen DVD-Player/DVD-Recorder usw. an die digitalen Eingangsbuchsen dieses Receivers anschließen, überprüfen Sie die Audioeinstellung (Einstellungen für den Audioausgang) der angeschlossenen Komponente.

Der UKW-Empfang ist mangelhaft.

- Schließen Sie den Receiver über ein 75-Ohm-Koaxialkabel (nicht mitgeliefert) wie unten dargestellt an eine UKW-Außenantenne an. Wenn Sie den Receiver an eine Außenantenne anschließen, muss er für den Fall eines Blitzschlags geerdet werden. Verbinden Sie den Massedraht auf keinen Fall mit einer Gasleitung. Andernfalls besteht die Gefahr einer Gasexplosion.

UKW-Außenantenne



Radiosender lassen sich nicht einstellen.

- Überprüfen Sie, ob die Antennen korrekt angeschlossen sind. Richten Sie die Antennen aus und schließen Sie gegebenenfalls eine Außenantenne an.
- Die Sender werden mit zu schwachen Signalen ausgestrahlt (beim Einstellen mit dem automatischen Sendersuchlauf). Stellen Sie die Sender manuell ein.
- Das Empfangsintervall muss korrekt eingestellt sein (beim direkten Einstellen von AM-Sendern).
- Keine Sender sind gespeichert oder die gespeicherten Sender wurden gelöscht (beim Einstellen gespeicherter Sender). Speichern Sie Sender ab (Seite 20).

RDS funktioniert nicht.

- Überprüfen Sie, ob Sie einen UKW-RDS-Sender eingestellt haben.
- Wählen Sie einen UKW-Sender mit stärkeren Signalen aus.

Die gewünschten RDS-Informationen werden nicht angezeigt.

- Fragen Sie beim Radiosender nach, ob der betreffende Dienst tatsächlich zur Verfügung steht. Ist dies der Fall, kann der Dienst vorübergehend gestört sein.

Fernbedienung

Die Fernbedienung funktioniert nicht.

- Die Taste DISPLAY auf der Fernbedienung steht nur beim TUNER-Eingang zur Verfügung.
- Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor ▣ am Receiver.
- Entfernen Sie Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Receiver.
- Tauschen Sie alle Batterien in der Fernbedienung gegen neue aus, wenn sie zu schwach sind.
- Sie müssen auf der Fernbedienung den richtigen Eingang auswählen.
- Um die Tasten mit orangefarbener Beschriftung zu aktivieren, drücken Sie gleichzeitig TV und die entsprechende Taste.
- Bevor Sie den Receiver mit den Tasten ↑/↓/←/→ bedienen können, drücken Sie MAIN MENU. Um andere Komponenten zu steuern, drücken Sie die Eingangstaste und dann TOP MENU/GUIDE oder AV MENU.

Fehlermeldungen

Bei einer Fehlfunktion erscheint eine Meldung im Display.

PROTECT

Über die Lautsprecher wird eine unzulässige Stromstärke ausgegeben. Der Receiver schaltet sich nach einigen Sekunden automatisch aus. Überprüfen Sie die Lautsprecherverbindung und schalten Sie den Receiver wieder ein. Sollte diese Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Wenn Sie das Problem mithilfe der Störungsbehebungsmaßnahmen nicht lösen können

Wenn Sie den Speicher des Receivers löschen, wird das Problem möglicherweise gelöst (Seite 14). Beachten Sie jedoch, dass dabei alle gespeicherten Einstellungen auf die werkseitigen Werte zurückgesetzt werden und Sie alle Einstellungen am Receiver erneut vornehmen müssen.

Wenn das Problem bestehen bleibt

Wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Querverweise zum Löschen des Speichers im Receiver

Löschen	Siehe
Alle gespeicherten Einstellungen	Seite 14
Angepasste Klangfelder	Seite 28

Technische Daten

Verstärker

Leistungsabgabe[1)]
Modelle mit Gebietscode CEL, CEK
(4 Ohm, 1 kHz, 0,7 % gesamte harmonische Verzerrung)

FRONT[2)]: 70 W/Kanal
CENTER[2)]: 70 W
SURR[2)]: 70 W/Kanal

(4 Ohm, 100 Hz, 0,7 % gesamte harmonische Verzerrung)

SUBWOOFER[2)]: 70 W

(4 Ohm, 1 kHz, 10 % gesamte harmonische Verzerrung)

FRONT[2)]: 100 W/Kanal
CENTER[2)]: 100 W
SURR[2)]: 100 W/Kanal

(4 Ohm, 100 Hz, 10 % gesamte harmonische Verzerrung)

SUBWOOFER[2)]: 100 W

1) Gemessen unter folgenden Bedingungen:

Gebietscode	Betriebsspannung
CEL, CEK	230 V Wechselstrom, 50 Hz

2) Je nach Klangfeldeinstellungen und Programmquelle wird möglicherweise kein Ton ausgegeben.

Eingänge (Analog)

SA-CD/CD, VIDEO 1, 2	Empfindlichkeit: 1 V Impedanz: 50 kOhm

Eingänge (Digital)

DVD (Koaxial)	Empfindlichkeit: – Impedanz: 75 Ohm
VIDEO 2, SA-CD/CD (Optisch)	Empfindlichkeit: – Impedanz: –

Frequenzgang (Wiedergabe):
28 – 20.000 Hz

Tonqualität

Verstärkungspegel	±6 dB, 1-dB-Schritt

UKW-Tuner

Empfangsbereich	87,5 - 108,0 MHz
Antenne	UKW-Wurfantenne
Antennenanschlüsse	75 Ohm, unsymmetrisch
Zwischenfrequenz	10,7 MHz

AM-Tuner

Empfangsbereich	
Modelle mit Gebietscode CEL, CEK	
Mit 9-kHz-Empfangsintervall:	
	531 – 1.602 kHz
Antenne	Ringantenne
Zwischenfrequenz	450 kHz

Allgemeines

Betriebsspannung

Gebietscode	Betriebsspannung
CEL, CEK	230 V Wechselstrom, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme

Gebietscode	Leistungsaufnahme
CEL, CEK	110 W

Leistungsaufnahme (im Bereitschaftsmodus)	0,3 W
Abmessungen (B/H/T)	ca. 430 × 64 × 337 mm einschließlich vorstehender Teile und Bedienelemente
Gewicht	ca. 3,3 kg

Lautsprecher

Nur HTD-710SF

- **Lautsprecher vorne (SS-MSP800)**
- **Mittlerer Lautsprecher (SS-CNP800)**
- **Raumklanglautsprecher (SS-MSP800B)**

Lautsprecher vorne/Mittlerer Lautsprecher	
	Breitbandlautsprecher, magnetisch abgeschirmt
Raumklanglautsprecher	Breitbandlautsprecher
Lautsprechertyp	
Lautsprecher vorne/Raumklanglautsprecher	
	Konus, 70 × 100 mm, Nano Fine Dome-Hochtöner, 25 mm
Mittlerer Lautsprecher	Konus, 55 × 110 mm, Nano Fine Dome-Hochtöner, 25 mm
Gehäusetyp	Bassreflexsystem
Nennimpedanz	4 Ohm
Abmessungen (B/H/T)	
Lautsprecher vorne/Raumklanglautsprecher	
	ca. 265 × 1.108 × 265 mm
Mittlerer Lautsprecher	ca. 300 × 76 × 116 mm
Gewicht	
Lautsprecher vorne/Raumklanglautsprecher	
	ca. 3,5 kg
Mittlerer Lautsprecher	ca. 1,2 kg

Nur HTR-210SS, HTR-110SS, HTP-32SS, HTD-710SS

- **Lautsprecher vorne (SS-MSP600L/ SS-MSP600R)**
- **Mittlerer Lautsprecher (SS-CNP600)**
- **Raumklanglautsprecher (SS-MSP600SL/ SS-MSP600SR)**

Lautsprecher vorne/Mittlerer Lautsprecher	
	Breitbandlautsprecher, magnetisch abgeschirmt
Raumklanglautsprecher	Breitbandlautsprecher
Lautsprechertyp	Konus, 57 mm
Gehäusetyp	Bassreflexsystem
Nennimpedanz	4 Ohm
Abmessungen (B/H/T)	
Lautsprecher vorne/Raumklanglautsprecher	
	ca. 83 × 180 × 98 mm
Mittlerer Lautsprecher	ca. 250 × 85 × 98 mm
Gewicht	
Lautsprecher vorne	ca. 0,6 kg
Mittlerer Lautsprecher	ca. 0,7 kg
Raumklanglautsprecher	ca. 0,5 kg

Fortsetzung

Tiefsttonlautsprecher (SS-WMSP600)

Lautsprechersystem	Magnetisch abgeschirmt
Lautsprechertyp	Konus, 160 mm
Gehäusetyp	Bassreflexsystem
Abmessungen (B/H/T)	ca. 200 × 379 × 335 mm einschließlich Bedienfeld
Gewicht	ca. 6 kg

Mitgeliefertes Zubehör

UKW-Wurfantenne (1)
AM-Ringantenne (1)
Lautsprecherverbindungskabel (5)
Koaxiales Digitalkabel (1)
Unterlagen (Lautsprecher) (20)
• Außer beim HTD-710SF
Unterlagen (Tiefsttonlautsprecher) (4)
Fernbedienung (1)
R6-Batterien der Größe AA (2)
Lautsprecher
• Lautsprecher vorne (2)
• Mittlerer Lautsprecher (1)
• Raumklanglautsprecher (2)
• Tiefsttonlautsprecher (1)

Weitere Informationen zum Gebietscode der verwendeten Komponente finden Sie auf Seite 3.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Liste der Teile und Bedienelemente mit Referenzseiten

Wozu dient diese Seite?

Sie finden hier eine Abbildung mit den Bedienelementen des Receivers und die Seiten, auf denen diese Bedienelemente in dieser Anleitung erwähnt werden.

Nummer in der Abbildung

INPUT SELECTOR 2 (18, 19, 21)

Tasten-/Teilebezeichnung **Referenzseite**

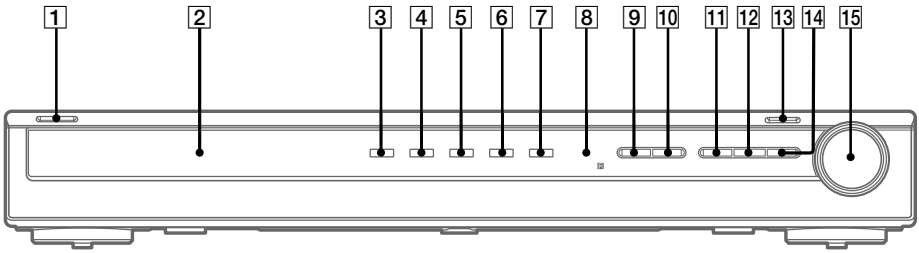
Hauptgerät

IN ALPHABETISCHER REIHENFOLGE

Display 2 (23)
DVD (Anzeige) 5 (18)
INPUT SELECTOR 13 (18, 19, 21)
IR (Sensor) 8 (32, 39)
MASTER VOLUME 15 (17, 18, 38)
MUTING 14 (18, 38)
PRESET TUNING + 10 (21)
PRESET TUNING – 9 (21)
SA-CD/CD (Anzeige) 6 (18)
SOUND FIELD 12 (28)
TUNER (Anzeige) 7 (18)
VIDEO 1 (Anzeige) 3 (18)
VIDEO 2 (Anzeige) 4 (18)

ZAHLEN UND SYMBOLE

I/⏻ (Netz) 1 (14, 17, 19)
PLII 11 (25)



Index

A

Auswählen
- Klangfeld 25–26
- Komponente 18

Automatischer Sendersuchlauf 18

D

Digital Cinema Sound 25
Direktes Einstellen von Sendern 19
Dual-Mono-Ton 30

E

Einstellen
- Lautsprecherpegel und Balance 17
- LEVEL-Parameter 27
- SET UP-Parameter 15, 29
- TONE-Parameter 28

Einstellen von Sendern
- automatisch 18
- direkt 19
- gespeicherte Sender 21

G

Gespeicherte Sender
- einstellen 21
- Vorgehen 20

K

Klangfeld
- anpassen 27
- auswählen 25–26
- werkseitig vorprogrammiert 25–26
- zurücksetzen 28

L

Lautsprecher
- Anordnung 11
- anschließen 11
- Einstellen von Lautsprecherpegel und Balance 17

LEVEL, Menü 27
Löschen des Speichers im Receiver 14

M

Mitgeliefertes Zubehör 42

R

RDS 21

S

SET UP, Menü 15
Sleep-Timer 31

T

Testton 17
TONE, Menü 28

Sony Corporation Printed in Hungary

http://www.sony.net/